

access

Mied d'instrucziun da romontsch
per la scola populara dalla Surselva



7

Grammatica

ACCESS Mied d'instrucziun da romontsch per la scola populara dalla Surselva

Grammatica dalla 1. superiura livel II

Autur Francesg Friberg

Grafica frontispezi Grafikdeal

Transcripziun en InDesign Adrian Cathomas

Programmaziun pagina Marc Thoma

d'internet e concepziun Moodle

Cussegliazion didactica Tessa Meuter

Cussegliazion linguistica e lectorat

Alexi Decurtins

Cussegliazion linguistica Arnold Spescha

Ulteriuras lavurs da tut gener Ils commembers da suprastonza ed il secretariat

PRO IDIOMS SURSELVA

Responsabel general per

l'informatica e per Moodle

Menader general dil project Francesg Friberg

Dretgs d'autur PRO IDIOMS SURSELVA

Da retrer www.access.ac

Contact surselva@access.ac

Fotografias frontispezi Motiv: Uaul da Cavorgia, Tujetsch / Scolar dalla 1. superiura

Fotograf: Peter A. Dettling, www.terraramonica.ca

versiun 2,
fenadur 2014



Cuntegn

Lecziun 1: La classificaziun dils plaids	4
Lecziun 2: Igl artechel	8
Lecziun 3: Il substantiv	21
Lecziun 4: Il genus dils substantivs	25
Lecziun 5: Il plural dils substantivs I	36
Lecziun 6: Il plural dils substantivs II	57
Lecziun 7: Ils casus nominals (La declinaziun dil substantiv)	69
Lecziun 8: Ils suffixs	79
Lecziun 9: Igl adjectiv	99
Lecziun 10: La gradaziun digl adjectiv	106
Lecziun 11: La posiziun digl adjectiv attributiv	120

Lecziun 1: La classificaziun dils plaids (GS § 101ss.)

Observaziuns generalas (GS § 101)

Sco nus havein gia allegau en l'introducziun, classifichein nus ils plaids romontschs tenor la tradiziun en **diesch categorias** ni parts dil discours. Ei dat plaids ch'ein **variabels** – mintgamai second lur natira – tenor genus, numerus, persuna, modus e temps, ed auters che restan adina **invariabels**.

1. Ils plaids variabels (GS § 102)

Ils plaids dallas suandontas specias ein **variabels**:

1. **Igl artechel** che presenta e determinescha il substantiv.
2. **Il substantiv** che indichescha las creatiras, las caussas e las noziuns.
3. **Igl adjектив** che qualifichescha ni determinescha il substantiv.
4. **Il numeral** che exprima il diember e la successiun da creatiras e caussas.
5. **Il pronom** che remplazza in substantiv, in adjектив, in'idea ni ina construcziun.
6. **Il verb** che exprima l'acziun, l'existenza ni il stadi.

Remarca:

- Ei fass pusseivel da tractar il numeral ensemens cugl adjектив. Muort siu caracter special e per raschuns praticas presentein nus el sco specia per sesezza.

a) Igl artechel, il substantiv, igl adjектив, il numeral (ordinal) ed il pronom varieschan:

- tenor **genus** per indicar la schlatteina dallas creatiras,
- tenor **numerus** per indicar ch'ei setracta dad in esser u in object ni da plirs essers u plirs objects.

Ils pronoms personals (jeu, ti etc.), ils adjективs possessivs (miu cudisch, tiu cudisch etc.) ed ils pronoms possessivs (il miu, il tiu etc.) varieschan buca mo tenor **genus** e **numerus**, mobein era tenor **persuna**.

b) Il verb variescha:

- tenor **persuna** e **numerus** per indicar ch'ei setracti:
 - u dalla persuna che tschontscha: 1a persuna dil singular u plural,
 - ni dalla persuna, alla quala ins sedrezza: 2a persuna dil singular u plural,
 - ni dalla persuna (u caussa), dalla quala ins tschontscha: 3a persuna dil singular u plural,
- tenor modus per indicar en tgei maniera che l'acziun vegn presentada,
- tenor temps per indicar il mument, el qual il fatg ni l'acziun sesituescha.

2. Ils plaids invariabels (GS § 103)

Quater species da plaids ein **invariablas**:

1. Igl **adverb** che modifichescha in verb, in adjектив ni in auter adverb.
2. La **preposiziun** che indichescha en tgei relaziun ch'in element dalla construcziun stat cun in auter element da quella.
3. La **conjuncziun** che ligia duas construcziuns ni era parts da medema funcziun en ina construcziun.
4. La **interjecziun** che exprima en general in'impressiun, in sentiment ni ina sensaziun.

Ils plaids invariabels san ins era numnar **particlas**.



Pensum 1: Ella praula che suonda ein 10 plaids screts cun scartira grossa. Mintgin da quels plaids ei in representant dad ina specia da plaids. Cumpletecha la tabella sut e definescha la specia!

Il liuret malobedeivel (cf. era ACCESS 7, tom III!)

Ina sera ch'il **sulegl¹** era gia ius da rendiu, ha il bab-lieur detg a ses **sis²** liurets: „Ussa stei lu perderts, buca seballuchei ord las caglias e cuschei murtgeu! Jeu mon cun mumma o silla cultira, e lu purtein nus a vus ragischs **dultschas³** e treifegl.“

Ils⁴ liurets han secapescha empermess sontgamein al bab ch'els veglien esser pulits e far obe-dientscha. Mo al pli pign dad els ha ei prest semegliau memia liung egl igniv. „Jeu vi ir mez inaga e mirar co ei stat cullas bienas silla cultira“, di el **cun⁵** gronda bahaultscha. Ils auters liurets han pigliau tema. „Stai po cun nus!“ han els rugau il fraret, „con spert eis ti brancaus d'in gat ni d'in'uolp, e lu paupra tei!“

Mo il pign liuret fa igl um, drezza las ureglas e streha il barbis: „Quels dueigien mo vegrin, quels tem'jeu lidinuot!“

Egia eis el staus naven.

Igl emprem vegr el o sin in prau. **Ai⁶**, ai! Cheu ei il treifegl d'autra qualitat! bia pli buns che a casa! Ed in tec pli lunsch eisi perfin salata. Il liuret futiu ei **sefuritgaus⁷** atras ina ruosna dalla seiv e pecla ussa da gust vid las plontinas. El tratga per sesez: jeu vegr aunc baul avunda a casa, igl emprem vi jeu aunc gustar quei fin spinat vi **leu⁸**.

Finalmein, ch'ei era gia stgir, vul il pign liuret turnar anavos egl igniv. Mo – stoda fatga! – el anfla buca pli la ruosna ella seiv. Igl ei gia murenta notg, ed il liuret ei aunc adina egl iert d'autra glieud. Mo damaneivel ha in tgaun dau is, stargend vid la cadeina. Sche mo quel engarta buca mei! El medem mument fila in utschac sur il liuret vi, fagend hu, hu. Il liuret s'embracca e sefa schi pigns sco el mo sa els legums. Siu cor batta sc'in marti, e la trembletg zaccuda siu tgierp.

Vonzei aud'el neu dil funs ina vusch ch'el enconuscha fetg bein. „Liuret, buob pign, nua eis?“ – Ei fuva sia mumma **che⁹** clamava. „Cheusun jeu, en iert“, dat el sinzur cun vusch pipegionta. La mumma vegr en sigliops neutier, anfla la ruosna ella seiv e pren en consigna siu fegliet. E lu ein els i – hop, hop, hop – viers igl uaul. Mo leu, sut il fau grond, steva il bab sepustaus. Cu el ha puspei

viu **siu**¹⁰ liuret el clar dalla glina, ha el pigliau quel per las ureglas e spurlau siu fol brin cun in stumbel da lavazzas.

(ord il cudisch „Praulas“; pp. 15, 16; ISBN 3-906680-02-0; 1984)

1	sulegl	_____
2	sis	_____
3	dultschas	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____
9	_____	_____
10	_____	_____

Pensum 2: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletre glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

Lecziun 2: Igl artechel

- Igl artechel ei in plaid ch'ins tschenta avon il substantiv per determinar quel.
- Igl artechel indichescha era il genus (la schlatteina).
- Igl artechel indichescha plinavon il numerus (il diember) dil plaid che suonda.
- Ins distingua duas sorts d'artechels: igl **artechel definit** ed igl **artechel indefinite**.

1. Igl artechel definit (GS § 170)

genus	numerus	singular	plural
masculin		il (avon consonant) igl/gl' (avon vocal)	ils
feminin		la (avon consonant) l' (avon vocal)	las

Pensum 1: Noda ils suandonts substantivs cun artechel mintgamai el liug che s'auda enteifer la tabella che suonda: il bab, il hortulan, igl/gl'aug, la mumma, l'onda, ils babs, ils hortulans, ils augs, las mummas, las ondas.

genus	numerus	singular	plural
masculin			
feminin			

Remarcas:

- La fuorma **gl'** (cun apostrof) vegn duvrada oravontut el lungatg plidau. Il lungatg scret fa diever da quella fuorma senza vocal per motvis da ritmus ni sch'ella seligia cul plaid suan-dont ad in'unitad fetg stretga.
 - El ei ius gl'entir unviern a pei giu Rueun e si.
 - Gl'aug Marcus ei aunc buca turnaus.
 - Has viu gl'um da neiv dils vischins?

- Sch'ins vul accentuar il fatg, ei la fuorma **igl** da preferir:

- Igl auto ei il siemi da nos dis e da nossas notgs. El ei il test da valur per il carstgaun da nies tschentaner. Sco igl auto, aschia igl um.“ (Theo Candinus, Historias da Gion Barlac, Nies Tschespet 48, p. 11).

2. La fusiun digl artechel definit cun preposiziuns (cf. era GS § 172)

Igl artechel definit seligia cun entginas preposiziuns fetg frequentas. Per las preposiziuns **da** ed **a** ei quella fusiun obligatoria:

+	il	igl	ils	la	l'	las
da	dil	digl	dils	dalla	dall'	dallas
a	al	agl	als	alla	all'	allas

Las suandontas fuormas ein fetg usitadas, denton buc obligatorias:

+	il	igl	ils	la	l'	las
en	dil	digl	dils	dalla	dall'	dallas
cun	cul	cugl	culs	culla cun la	cull' cun l'	cullas cun las
sin	sil	sigl	sils	silla sin la	sill' sin l'	sillas sin las
per	pil	pigl	pils	pella per la	pell' per l'	ellas per las
sur	sul	sugl sur igl	suls	sulla sur la	sull' sur l'	sullas sur las
tier	tiel	tiegl tier igl	tiels	tiella tier la	tiell' tier l'	tiellas tier las
sper	spel	spegl sper igl	spels sper ils	sper la	sper l'	sper las
tras	tral	tragl tras igl	trals tras ils	tras la	tras l'	tras las

Pensum 2: Noda cheusut ils exempels ch'ein d'anflar ella GS § 172 en connex culla fusiun digl artechel definit cun preposiziuns! Suttastreha mintgamai la fusiun!

Exempels:

1	Has viu la casa digl aug?
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

Pensum 3: Noda tschun agens exempels! Suttastreha las fusiuns!

1	
2	
3	
4	
5	

Remarcas:

1.

- Il lungatg plidau drova fetg bugen da quellas fusiuns.
- El lungatg scret ei la scripziun separada denton da preferir, cunzun leu nua che la cumbinaziun daventa pesonta per egl ed ureglia:
 - Igl ei bi sper igl ual.
 - Els van a spass tras la cuntrada
- Savens eis ei il ritmus dalla construcziun che damonda u la fuorma fusiunada ni la fuorma separada.

2.

- Cura che la preposiziun vegn duvrada ensem en artichet, il qual ei ligiaus lexicalmein cul substantiv en moda fixa, per exemplu el tetel d'in cedisch ni d'ina gasetta, dueian ins buca fusiunar ella. Quei vala er per las preposiziuns **da** ed **a**:
 - Ina restampa da „Il cavalè dalla Greina“ da Toni Halter fuss necessaria.
 - Quei artichet hai jeu legiu en „La Quotidiana“.

3.

- Las fuormas veglias dils pronomes objects el dativ: *agli, ali, pl. aglis, alis*, vegnan mintgaton era duvradas en funcziun d'artichet el dativ (cf. GS 284.4):
 - Has dau la brev ali bab?
 - Has dau alis pors?
- Talas fuormas vegnan duvradas cunzun aunc a Mustér e contuorn.
- Igl artechet el dativ drovan ins en locuziuns cun denominaziuns pil giavel:
 - Va ali giavel!
 - Ali huz cun tut la genira!

3. Igl artechel indefinit (GS § 173)

genus \ numerus	singular	plural
masculin	in (avon consonant e vocal)	-
feminin	ina (avon consonant) in' (avon vocal)	-

Pensum 4: Noda ils suandonts substantivs cun ni senza artichet mintgamai el liug che s'auda enteifer la tabella cheusut: meins, in meins, ina minuta, onns, minutis, in'ura, uras, in onn!

genus \ numerus	singular	plural
masculin	_____	_____
feminin	_____	_____

Remarcas:

1.

- El plural ed el collectiv vegn la fuorma indefinita exprimida cun schar naven igl artechel definit: *casas, hotels, carrs, autos, affons, carschi, crappa, greppa, lenna*.
- Il romontsch posseda pia buc in artechel indefinit plural sco ils lungatgs franzos e talian per semeglia:
 - franzos: des livres
 - talian: dei libri
 - romontsch: cudischs

2.

- In plural digl artechel indefinit exista denton aunc en certas fuormas dils pronomis indefiniti: *certins, certinas, entgins, entginas, enzatgeinins, enzatgeininas, ils ins*.

4. del (cf. GS § 174)

- Il substantiv **del** ch'ei pli u meins in sinonim da **persuna** vegn praticamein mai duvraus cun igl artechel definit. Ins di: in del, dus dels, cuschinar per tschun dels. Ins tschontscha denton da 20, 50, 100 persunas.

5. il da... (GS § 176)

- Il romontsch drova fetg savens l'expressiun determinativa il da... per indicar persunas tenor lur derivanza ni lur appartenenza, denton era per marcar certas caussas.
- Exempels:
 - Quella gada vegn *il da Sumvitg* eligius.
 - Buc emblida *ils da casa*.
 - Il scolast dall'emprema ha introduciu oz *il da nov*.
 - Buc emblida *il da beiber*.

Pensum 5: Legia en quei connex la GS § 176!

Il diever digl artechel culs numbs da persunas:

Il diever digl artechel culs numbs da persunas variescha da regiun tier regiun. Igl ei buca pusseivel ed era buca necessari da stabilir normas absolutas. Sco principi empalont san ins nudar il suandont: Ils numbs da persunas vegnan duvrai en general cun artechel.

Pensum 6: Co translateschan ils scolars dils suandonts vitgs la suandonta construcziun? Contactescha collegas da quels vitgs e sclarescha (SMS, What's App, Facebook,...)!

Die Mutter hat gesagt, sie gehe mit dem Vater tanzen.

Sedrun	
Dardin	
Rueun	
Degen	
Glion	
Ladir	
Trin	

Pensum 7: Ei dat in cert cunfin linguistic en quei connex. Noda el sutvart!

6. Igl artechel cul superlativ (GS § 185)

Legia en connex cugl „artechel cul superlativ“ la GS § 185!

Pensum 8: Translatescha ussa las suandontas construcziuns!

1	die bekannteste Kirche	
2	die wichtigsten Werkzeuge	
3	Das ist mein grösster Wunsch.	
4	Das war unser schöns-tes Fest.	

5	zuunterst	
6	zuoberst	
7	zuvorderst	
8	zuhinterst	
9	Du bekommst höchstens 2000 Franken für dieses Auto.	
10	Meistens schneit es an Ostern.	
11	Meistens geht er früh ins Bett.	
12	Meistens bleibt er am Sonntag zu Hause.	

Pensum 9: Metta igl artechel definit ed igl artechel indefinit el singular e plural!

	art. def., sg.	art. def., pl.	art. indef., sg.	art. indef., pl.
greva carga	_____	_____	_____	_____
dira nusch	_____	_____	_____	_____
liunga corda	_____	_____	_____	_____

ferma bratscha	_____	_____	_____	_____
clar bi di	_____	_____	_____	clars bials dis
um vegl	_____	ils umens vegls	_____	_____
cudisch gries	_____	_____	_____	_____
cara sora	_____	_____	_____	_____

	art. def., sg.	art. def., pl.	art. indef., sg.	art. indef., pl.
vacca brina	la vacca brina	_____	_____	_____
ault clutger	_____	_____	_____	_____
bi curtgin	_____	_____	bi curtgin	_____
aura malsauna	_____	_____	_____	_____



Pensum 10: Emplenescha!

1. cun +

cun + il = _____	Nus mein _____ bab a kino.
cun + igl = _____	Ti vas _____ entscheins.
cun + ils = _____	Igl aug va _____ biadis giu Cuera.
cun + la = _____	Il bab va _____ mumma a saltar.
cun + las = _____	Jeu mon _____ cameratas cun skis.

2. sin +

sin + il = _____	il matg _____ capi
sin + igl = _____	il calender _____ esch
sin + ils = _____	ils rispials _____ bauns
sin + la = _____	la glieud _____ nav
sin + las = _____	il buobs _____ vias

3. per +

per + il = _____	il cudisch _____ scolar
per + igl = _____	il termagl _____ affon
per + ils = _____	la tscheina _____ luvrers
per + la = _____	il vestgiu _____ spusa
per + las = _____	la canzun _____ buobas

4. en +

en + il = _____	il retg _____ casti
en + igl = _____	il pluschein _____ igniv
en + ils = _____	_____ clavaus da nies vitg
en + la = _____	Jeu mon _____ quarta classa.
en + las = _____	_____ stanzas da scola

Medemamein:

tier + il = _____	El va _____ padrin.
da + igl = _____	Naven _____ atun va el cun camiun.
sper + ils = _____	Ella sesa _____ affons.
tras + igl = _____	_____ uaul meina in trutg.
sur + la = _____	Ella va _____ suga vi.

Adatg:

da + in = d'in (cun apostrof) da + ina = d'ina (cun apostrof)	denton: da + il(s) = dil(s) (senza apostrof) denton: da + la(s) = dalla(s) (senza apostrof)
Exempels: - Els han midau mein d'in mument a l'auter. - Quei ei il velo d'ina buoba dil vitg vischinont.	Exempels: - Quei ei il mein dils presents. - Tgietschen dalla sera fa biala tschera.

Pensum 11: Fai atgnas construcziuns!

cun + igl	
sin + ils	
per + la	
en + las	
tier + l'	
da + gl'	
sper + il	
tras + las	
da + in	
da + il	
da + ina	
da + ils	
da + la	

Pensum 12: Suttastreha tut ils artechels ella praula che suonda!

artechels definits: cun in fleter glischont verd

artechels indefinits: cun in fleter glischont mellen

Il rampin d'ina lieur (cf. era ACCESS 7, tom III!)

En in uaul avdava in sgarscheivel liun che persequitava e scarpava ils animals senza paus. Cheu serimnan quels e decidan da renconuscher il liun per retg e d'unfrir ad el mintga di in animal, per ch'el laschi cumbien ils auters.

In di vegn ina veglia lieur en roda da s'unfrir alla gula dil liun. Quei ei ina schania rufinada che sa dapli che mo ziplar pastg e dar la cambrola ad in tgaun da catscha. Ell'ei mulada ora sin tut. Il retg vul mazzar mei, tratga ella, pia stos jeu buca obedir ad el pli ditg. Jeu selasch buca laguoter sc'in tschut pazient e da bunafei.

La lieur semetta cun peda sin via e s'avischina al retg cul tempo d'ina glimaia. Il liun famau vegn vilaus e buorla: „Tamberla zuffernada, tgei tratgas ti da far spitgar tiu retg?“

„Perdunei, miu niebel signur“, balbegia la schania rufinada cun vusch murenta, „la tema ei dada a dies a mi e schirenta mia membra. S'aginei miu battacor, cu jeu hai entupau sin via da vegnir tier Vus in auter liun. Igl emprem mument hai jeu giu lev. Cartend che Vus seigies quel. Mo tgei sgarschur surpren mei, vesend ch'gi ei in liun jester. Miu retg, el ei schi semeglionts a Vus ch'el pudess esser Vies frar! Mo ei ha pariu a mi, perdunei mia sinceridad, ch'el seigi onz plil ferms aunc che Vus.“

El tschappa mei rubiestiamein per las ureglas e vul laguoter mei cun pial e cuagl. Patertgei aun-callura, mei, ch'ils animals han tscharniu per solver da nies carissim retg!

Cun preschientscha da spért sedostel jeu per Vies dretg e resdel ad el ch'ei seigi miu sogn duer da serender tier Vus. Cheu lai el curdar mei plumfaté per tiara, e jeu stoi engirar che jeu retuorni pei a pei tier el, schiprest che jeu hagi informau Vus.“

Il retg ha il peil che sesburretscha dalla gretta, udend ils plaids dalla lieur, „Nua ei quei buttatschefler arrogant che selubeschda da penetrar en miu reginavel e da cumandar sin mes subdits? Meina mei immediat tier el!“

La lieur rampinusa meina il liun sin vias puleinas, calculond per sesezza: Il temps lavura per mei; pli liunga la via, ton pli gronda la fom dil retg, tonpli ardenta sia gretta, cun ton dapli segirezia reus-sescha miu plan.

La finala carmala ella il liun tier ina cistiarna, seferma avon quella e scutina cun vusch tremblonta: „Giuaden cheu avda igl jester.“

Il retg mira sburflond da ravgia ella profunditad. El vesa el funs in liun, ei promts da lutgar cun quel, sederscha giuaden e nega. El veva teniu siu agen maletg reflectont per in rival.

(ord il cudisch „Praulas“; pp. 35, 36; ISBN 3-906680-02-0; 1984)

Pensum 13: Cheusut suonda igl index dil cudisch „Praulas“. Suttastreha tut ils artechels definits cun in fleter glischont verd, ils artechels indefinits cun in fleter glischont mellen!

La clav d'aur	La princessa el curtgin	Runcafletg
Las treis aucas	Il luf ed ils siat anseuls	Igl eremit
Il liuret malobedeivel	Ils treis tgauns	Il paun pign
Lader Malcotg ed il tgiet	Trenta da Paris	Il rampin d'ina lieur
Gion da cletg	Il spért dalla fueina	La matta dil cup lenn
Ils dudisch meins	Il pur e sia diala	Las tschereschas neras
La princessa dil temps veder	Ils dus frars	Il pèsch d'aur
Igl avat da S. Gagl	L'uolpetta ruginusa	Ils animals engrazieivels
Il stgirat alv	Ils dudisch frars	La tauna dall'uldauna
Nevana ed ils siat nanins	L'aua dalla veta	L'istoria digl umet ner
Rampuniala	La dunna che sevilava buc	Gion cavrer
Il gat cun stivlas	Il tschierv culla corna d'aur	Viva il gat ner aunc?
Il giavisch malperdert	Il bi Linard	Ils marenghins
Il cuolm ner	La schenderletga sut il vonn	La m. ch'ei ida ad encuir las n.
Il cup che fa pulenta	Igl umet selvadi	Sontga Cecilia
Peis d'aur	La praula dil calger	Ina notg el paradis
La madretscha	L'istoria dalla latiarna	Il pur che saveva parter
La notg sontga	La buobetta culs zulprins	Retg Barbacorn
La historia d'ina mumma	Il laghet da groma	Il drag blau ed il mellen
Historias da docter tais	Gionin e Tinetta	Il cavrer da Niessegner
Il prenci dil sulegl	Il recla da miez franc	Il retg catschadur
Il cor schelau	La flur da neiv	Igl affon da ventira
Las siat dunschallas	Il prudent maset e l'uolp	La stria che vuleva bein
La matta ella scaffa	La vestgadira dil retg	Tredischin
Il salep e la furnicla	Ils calzers cotschens	La biala dunna loscha
Colurs	La tiara dils giugs e termagls	

Pensum 14: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

Lecziun 3: Il substantiv (cf. era GS § 193ss.)



Observaziuns generalas (GS § 193)

Il substantiv ei in plaid ch'indichescha las creatiras, las caussas e las noziuns (allas noziuns apartegnan era las acziuns, ils sentiments, las qualitads, las ideas, las abstracziuns etc.): (il) Stiafen, il gat, la sutga, la gretta, la buontad, l'absenza

1. Las specias da substantivs (GS § 194ss.)

Ins differenziescha differentas specias da substantivs:

- a) Dil pugn da vesta da lur extensiun logica distinguan ins ils **nums propriis** ed ils **appellativs**:
Tumasch, la casa

nums propriis	appellativs
Tumasch	la casa
Ils nums propriis vegnan duvrai per indicar in sulet individi: ina creatira, in object ni ina gruppa d'individis dalla medema specia.	Ils appellativs vegnan duvrai per indicar tut las creatiras ni tut ils objects dalla medema specia.
Exempels (cf. GS § 195): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	Exempels (cf. GS § 196): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
En general ein ils num propriis prenumbs, nums da famiglia, nums da dinastias, nums da pievels, nums geografics, da tiaras, cuntradas, marcaus, vitgs, flums, cuolms, muntognas etc. Els vegnan adina screts cun maiuscla.	Igl ei pusseivel ch'ina specia cumpeglia in sulet individi: la glina, il sulegl, il firmament. Mo era tals substantivs ein appellativs.

- b) Arisguard la realitat tschontschan ins da **substantivs concrets** e da **substantivs abstracts**: il moni, l'intensitad

substantivs concrets	substantivs abstracts
il moni Ils substantivs concrets dessegnan creatiras e caussas realas ch'existan per sesez e ch'ins sa tschaffar culs senns.	l'intensitad Ils substantivs abstracts dessegnan caussas che han buc in'existenza reala e ch'ins sa consequentamein buca tschaffar culs senns.
Exempels (cf. GS § 197): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	Exempels (cf. GS § 198): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

- c) Concernent lur significazion numerala, differenzieschan ins denter **substantivs individuativs** e **substantivs collectivs**: il curtgin, la crappa

substantivs individuativs	substantivs collectivs
il curtgin Ils substantivs individuativs indicheschan in individi, in object particular dalla specia.	la crappa Ils substantivs collectivs indicheschan ina pluralityad da caussas ni creatiras consideradas en lur totalitad. Els vegnan duvrai oravontut per substanzas naturalas, fretgs, parts dil tgierp, creatiras etc.
Exempels (cf. GS § 199): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	Exempels (cf. GS § 200): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Quella gruppa cumpeglia fetg biars plaids. Ei setracta probablamein dalla pli gronda gruppa da substantivs.	Quels collectivs per propri semuossan era formalmein. Ei setracta – cun paucas excepziuns – da plaids che vegnan duvrai mo el singular feminin (cf. era GS § 212).

- d) Pertucccont l'extensiun semantica, ston ins era plidar da **substantivs partitivs** e da **substantivs privativs**: la vesta, la ruosna

substantivs partitivs	substantivs privativs
la vesta Ils partitivs ein substantivs che dessegnan ina part dependenta dad in individi.	la ruosna Ils substantivs privativs ein plaids che indiche-schan ni in individi, ni ina grupp, ni ina part, mobein l'absenza da substanza, pia il fatg che substanza maunca.
Exempels (cf. GS § 201): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	Exempels (cf. GS § 202): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Sch'in plaid exista per ina part ch'ei dependenta dad in entir, dat el a quella part ina certa existenza, el creescha quella part, el muossa quella part. Ils partitivs vegnan duvrai sco ils individuativs.	La denominaziun deriva da „privar“. Era quels substantivs vegnan tractai e duvrai sco ils individuativs.

- e) Partenent lur construcziun, ein ils substantivs **sempels** ni **cumponi**: il pupi, il palfier

substantivs sempels	substantivs cumponi
il pupi Ils substantivs sempels consistan ord in sulet plaid.	il palfier Ils substantivs cumponi consistan ord plirs plaids ch'expriman denton ina suletta idea, la quala corrispunda a quella d'in sulet plaid sempel.
Ulteriurs exempels (cf. GS § 203): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	Ulteriurs exempels (cf. GS § 204): <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	Concerneent ils divers tips da plaids cumponi cf. GS § 140ss.

Pensum 1: Noda mintgamai aunc treis ulteriurs exempels per las differentas specias da substantivs! (Emprova da sligiar il pensum senza „engular“ ils exempels ord la GS!)

nums propriis	_____
appellativs	_____
substantivs concrets	_____
substantivs abstracts	_____
substantivs individuativs	_____
substantivs collectivs	_____
substantivs partitivs	_____
substantivs privativs	_____
substantivs sempels	_____
substantivs cumponi	_____

Pensum 2: Noda e declara ils plaidz da questa lecziu che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaidz cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____	_____
2	p. _____	_____	_____
3	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____

Lecziun 4: Il genus dils substantivs (cf. GS §§ 205-208)

2. Il genus dils substantivs (cf. GS §§ 205-208)

Observaziuns generalas (GS § 205)

1. Il lungatg romontsch posseda dus genus (duas schlatteinas): il genus maculin ed il genus feminin:

genus masculin	genus feminin
il bab	la mumma
il tjet	la gaglina
il cudisch	la fiasta

2. Il romontsch enconuscha buc il genus neuter, sco per exemplu ils lungatgs grec, latin, tudestg, engles etc. Il senn neuter vegn exprimius per romontsch cul masculin: il bi, il ver, il magliar, il beiber, il bien, il meglier, il misterius, igl infinit
3. Ins distingua il **genus natural** per las creatiras ed il **genus grammatical** (era numnaus **genus formal**) per las caussas e las noziuns:

genus natural (per las creatiras)	genus grammatical (per las caussas e per las noziuns)
il tat	il cudisch
la tatta	la meisa
il tjet	il salisch
la gaglina	la glina
il frar	il fier
la sora	la buontad
il buc	il matg
la caura	l'oranscha

Remarcas:

- Il genus natural corrispunda alla schlatteina dallas creatiras.
- Pil genus grammatical dat ei buca reglas absolutas. El sedat savens per raschuns d'etimologia, d'analogia ni da fuorma.

Pensum 1: Enquera el text cheusut 5 substantivs cun genus natural e 5 plaidi cun genus grammatical!

substantivs cun genus natural	substantivs cun genus grammatical

2.1 Il genus natural (cf. GS § 206)

La differenza dil genus vegn exprimida...:

- a) ...cun plaidi da derivonza (etimologia) differenta (igl um – la dunna; il taur – la vacca)
- b) ...cun plaidi da medema derivonza, ils quals survegnan la finiziun **-a** pil feminin (igl amitg – l'amitga, il cusrin – la cusrina)
- c) ...cun plaidi da medema derivonza che possedan denton ina finiziun speciala pil feminin (il derschader – la derschadra)

Pensum 2: Cumpletecha! (cf. era GS § 206)

a) Substantivs nua ch'il genus vegn exprimius cun plaidi da derivonza differenta:

igl um	la dunna
igl um	la femna

- b) Substantivs nua ch'il genus vegn exprimius cun plails da medema etimologia, che survegnan la finiziun **-a** pil feminin:

igl amitg	l'amitga
il cusrin	la cusrina
_____	_____
_____	_____

Quei ei la grappa la pli impurtonta.

- c) Substantivs nua ch'il genus vegn exprimius cun plails da medema etimologia, che possedan denton ina finiziun speciala pil feminin:

-ader, -adra	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
-agl, -alla	_____	_____
-aster, -astra	_____	_____
-at, -atta	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
-au, -ada	_____	_____
_____	_____	_____
-eder, -edra	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
-en, -na	_____	_____
-er, -ra	_____	_____
_____	_____	_____

-i, -ala (-iala)	_____	_____
-ider, -idra	_____	_____
-iel, -ola	_____	_____
-ister, -istra	_____	_____
-oc, -occa	_____	_____
-ut, -utta	_____	_____
-on -un -t } -essa	_____	_____
Fuormas specialas cun -essa	igl avat il mistral il docter il professer il prenci il duca igl ugau il lader	_____

Autras	Dieus, Diu	
fuormas	il retg	
specialas	igl ierfan	
	il tschierv	
	il stierl	
	il piertg	

Remarcas:

1. Tier entgins substantivs vegn il genus differenziaus mo cun igl artechel (cumplete scha quei che maunca!):

- il collega la collega
 - il magliabien _____
 - il tschontschalom _____
 - il battasenda _____

2. En entgins cass vegn il feminin exprimius cun in diminutiv. Quei vala era per enqual prenum (cumpletecha quei che maunca):

- il hermer la hermerina
 - Gieri _____
 - Alfons _____
 - Paul _____

3. Certs substantivs, oriundamein pil pli da muntada abstracta, han il genus feminine, schegie ch'els indicheschan era (e savens en pmprema lingia) creatiras masculinas:

- la guardia
 - la perdetga
 - la coga
 - la mascarada

4. Ei dat ina retscha substantivs masculins che possedan buc ina fuorma feminina e che vegnan consequentamein duvrai per omisduas schlatteinas:

- igl affon
 - il guid
 - il hosp

- il herox
- il schuldau

5. Biars substantivs che determineschan animals possedan mo in sulet genus, u il masculin u il feminin:

- il corv
- il quac
- il tgaper
- il pasler
- il tschéss

Cuntinuescha! (cf. GS § 206/5.)

- _____
- _____
- _____
- _____

- la quacra
- la hazla
- la hirundella
- la lodola
- la merlotscha

Cuntinuescha! (cf. GS § 206/5.)

- _____
- _____
- _____
- _____

2.2 Il genus grammatical (formal) (cf. GS § 206)

Sco gia detg sura dat ei buca reglas absolutas pil genus grammatical. Il genus sedat savens per raschuns d'etimologia, d'analogia ni da fuorma. Aschia han p.ex. las pli biaras plontas igl arte-chel masculin. Noda ils exempels dai ella GS § 207!

- _____
- _____
- _____

- _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____

- _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____

Ei dat denton excepziuns. Noda era lezzas!

- _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____

- _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____

Pensum 3: Studegia la GS § 207 tochen p. 246, senza la part B! Rispunda lu allas damondas sutvart!

1. Tgei genus han ils numis gene- rals dallas direcziuns geografi- cas?	
Dai treis exempels!	
2. Tgei genus han ils numis dils flums (per regla)?	
Dai treis exempels!	
3. Tgei genus han ils numis dallas inslas?	
Dai treis exempels!	
4. Tgei genus han ils numis dils pass?	

Dai treis exempels!	
5. Tgei genus han ils nums dallas biaras regiuns?	
Dai treis exempels!	
6. Tgei genus han ils nums dils meins?	
Dai treis exempels!	
7. Tgei genus han ils nums dils cuolms?	
Dai treis exempels!	
8. Tgei genus han ils nums dallas noziuns abstractas?	
Dai treis exempels!	
9. Tgei genus han ils nums dils vitgs?	
Dai treis exempels!	
10. Tgei genus han ils nums dallas scienzias?	
Dai treis exempels!	
11. Tgei genus han ils nums dallas pli biaras fiastas religiusas?	
Dai treis exempels!	

12. Tgei genus han ils numis dils biars stats?	<hr/> <hr/>
Dai treis exempels!	<hr/> <hr/>

13. Tgei genus han ils numis dils continents?	<hr/> <hr/>
Dai treis exempels!	<hr/> <hr/>

14. Tgei genus han ils numis dils metals e dils elements che- mics?	<hr/> <hr/>
Dai treis exempels!	<hr/> <hr/>

Pensum 4: Noda mintgamai tschun exempels sco dumandau (sche pusseivel senza mirar ella GS)!

substantivs cun genus natural	substantivs cun genus grammatical
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>



Pensum 5: En connex cun il genus grammatical ei la gruppia da substantivs cun differents genus e differentas significaziuns interessanta. Cumpletecha tenor la GS § 208!

il part (la naschientscha)	<hr/> <hr/>
il seiv (il grass da remegliaders)	<hr/> <hr/>

il sien (in cupid, ina durmida)	
il canal (canal, la stretga da mar)	
il vit (in cutrari da plein)	
igl art (dalla musica p.ex.)	

Pensum 6: Scriva sutvart la remarca ch'ei d'anflar alla fin dalla GS § 208!

Pensum 7: Noda e declara ils plaids da questa lecziu che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

Lecziun 5: Il plural dils substantivs (I)

3. Il plural dils substantivs (I) (cf. GS §§ 209-212)

Il capitel „Il plural dils substantivs“ vegn repartgius sin duas lecziuns. Ella lecziun 5 vegn tractau ils emprems quater temas (scret **gries** cheusut). Ella lecziun 6 suondan ils ulteriurs.

1. **Il plural regular**
2. **Il plural irregular**
3. **Fuormas specialas dil plural**
4. **Il plural collectiv**
5. Il plural dils substantivs cumponi
6. Il plural dils numbs da persunas
7. Substantivs che vegnan duvrai mo el singular
8. Substantivs che vegnan duvrai mo el plural

Pensum 1: Sco quei che ti sas dat ei pliras specias da plurals en romontsch. Ils dus texts cheusut cuntegnan plurals da substantivs dallas quater specias che vegnan tractadas en questa lecziun. Studegia gl'emprem fetg cuortamein (duront max. treis minutus) la GS §§ 209, 210, 211 e 212 per aschia capir da principi las quater specias dils plurals. Noda silsuenter in exempl per sort ord ils texts che suondan!

42 vaccas han buca corns, 32 vaccas han corns, 9 vaccas han corns gronds, 7 vaccas han corns pigns, 3 han stumbels da corns e 2 vaccas han mo in tgiern.

(Fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, p. 40)

La starlera va cun pass franc siadora sil Sez Ner. Cun mintga pass smacca ella ils mauns sillas queissas. Ella mira buca si tochen ch'ella contonscha igl um da crap. Spegl um da crap la petga da fier culs muossavia mellens e la crusch da fier. Entuorn la crusch da fier schaian e stattan ei. Ella mira da l'autra vart giaden ella Lumnezia. Ils vitgs schaian ella spundas. Davontier Cumbel, Morissen suren, Vella, che ha duas baselgias e nua che las dunnas sesan da vart dretga en baselgia e buca ils umens.

(Fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, pp. 142, 144)

Ils fumegls stattan sil crest sut il Sez Ner e fieran crappa giu sillla tabla da skis. La tabla melna da skis vid la petga cotschna schai el trutg da vaccas. La tabla rispunda a mintga crap che tucca ella. La crappa fa bials artgs. Il paster meina treis dus. Aunc dus craps per in. Suenter mass ei lu vinavon el sistem k.o., tochen ch'il victur ei fatgs ora ed era il sperdider che ha da trottar sil Sez Ner e rimnar ensemens ils palsseiv.

(Fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, p. 196)

1.) plural regular		2.) plural irregular	
singular	plural	singular	plural

3.) fuormas specialas dil plural		4.) plural collectiv	
singular	plural	singular	plural

3.1 Il plural regular (cf. GS § 209)

Pensum 2: Ella GS § 209 sas ti leger il suandont:

Il plural regular vegn formaus cun aschuntar in **-s** al singular:

il num	ils num
igl affon	ils affon
la casa	las casas
il suffix	lis suffix
il péz	ils péz

Remarcas:

1. Ils substantivs che fineschan cun **-s** ni **-ss** restan invariabels:

il glas	ils glas
il tais	ils tais

il pass	ils pass
il cass	ils cass

2. Ils substantivs che fineschan cun **-x** e cun **-z** survegnan era in **-s** el plural:

il herox	ils herox
il plaz	ils plaz

Dai treis agens exempels dalla specia dumandada! (Tip: il „Niev Vocabulari Sursilvan“ online (NVSO) gida tei sche ti miras sut „invers“!)

il glas	ils glas

Dai treis agens exempels dalla specia dumandada! (tip: il NVSO gida tei sche ti miras sut „invers“!)

il pass	ils pass

Dai treis agens exempels dalla specia dumandada! (tip: il NVSO gida tei sche ti miras sut „invers“!)

il herox	ils heroxs

3.2 Il plural irregular (cf. GS § 210)

Pensum 3: Legia e studegia la GS § 210!

Pensum 4: Legia ils texts cheusut e sustattreha cun in fletre glischont ils substantivs che han ina fuorma irregulara el plural!

Ora tier la starlera hagi il cametg sturniu treis stiarls, di il pur davon igl esch dalla stalla sut il crucifix. Vid il crucifix ei in dasch sec. Ei daguota giu da tett. Il venderdis, treis tocs, la starlera sezza hagi giu cletg. El stenda ora siu maun ella plievgia. Tschei maun ha el en sac dallas caultschas. Capescha era mo Diu. La plievgia dat giuaden pil plaz, adina pli fetg. El hagi era giu cletg, negins dils ses seigien i a frusta. Aber sche quei va vinavon aschia, lu ein lu tutz inaga stai vidlunder, gell. Il suffel tila entuorn stalla e hetta, petga la plievgia encunter la preit dalla stalla, petga ils barcuns encunter la preit dalla hetta.

(fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, p. 104)

Il signun schai cun mal il tgau spels pors. Sia vesta ei sgarflada si. Il taur dall'alp vischina ha priu el sils corns, cu el leva scatschar il taur. Il taur ha priu il signur sils corns e smenau el in toc. El ha scarpau si las caultschas davon e davos al signun. Il signun ei mitschaus sut la seiv ora, avon ch'il taur ha dau ina secunda. Ils pors ruts ora fufrognan vid las caultschas dil signun che dierma.

(fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, p. 106)

Avon che leger ils texts cheusura has ti studegiau la GS § 210. Lezza di pia ch'ei detti las suandontas fuormas da plurals irregulars:

a)	-i → -ials	il cunti	ils cuntials
	-i → -als	igl utschi	ils utschals
b)	-ie- → -o-	il fiep	ils fops
c)	-iel → -euls	igl ansiel	ils anseuls
	-iel → -ieuls	il gavigliel	ils gaviglieuls
d)	-ie- → -ia-	il paliet	ils paliats
e)	-ie--→-a-	il gnierz	ils gnarvs

Pensum 5: Dai mintgamai dus ulteriurs exempels da plurals irregulars!

a)	-i → -ials		
		_____	_____
	-i → -als		
		_____	_____
b)	-ie- → -o-		
		_____	_____
c)	-iel → -euls		
		_____	_____
	-iel → -ieuls		
		_____	_____
d)	-ie- → -ia-		
		_____	_____
e)	-ie- → -a-		
		_____	_____

Pensum 6: Ordeina ils plaids el dretg caum!

il pigniel, igl ies, igl um, il gattegl, il priel, il tschiep, il cavagl, il cagniel, il tgierp, il schui, il cunti, igl ansiel, igl unviern, il tgiert, il rispli, il liug, igl armal, igl uffiern, il tgiern, il fried, il schierl, igl iert, il cavriel, il terschiel, il fiep, il paliet, il piertg, il culier, il miert, il tschupi, igl ani, il vierm, il migiel, il figliol, il falien, igl apiestel, il marti, il rumien, il taglier, il tierm, la matta, il taglier, il vadi

i – ials:

ie – o:

ie – eu:

ie – ia:

3.3 Fuormas specialas dil plural (cf. GS § 211)

Sper il plural regular ed il plural irregular dat ei aunc in plural irregular special, vul gir in plural cun fuormas specialas.

Pensum 7: Studegia la GS § 211!

La GS § 211 di pia ch'ei detti las suandontas fuormas specialas dil plural:

	singular	plural
a)	igl um	ils umens
b)	la dunna	las dunnas, las dunnauns
c)	il cavagl	ils cavals
d)	igl armal	ils armauls
e)	il blessau	ils blessai

Pensum 8: Noda aunc in ulteriur exemplel da mintga fuorma speciala dil plural!

	singular	plural
a)	_____	_____
b)	_____	_____
c)	_____	_____
d)	_____	_____
e)	_____	_____

Pensum 9: Noda tut ils plurals dils substantivs ch'ein d'anflar ella canzun populara „Jeu sai da mats che van a mattauns“, ils plurals regulars cun in fleter glischont mellen, ils plurals cun fuormas specialas (tenor la definiziun dalla GS § 211) cun verd.

Jeu sai da mats che van a mattauns

Jeu sai da mats che van a mattauns,
 Stattan sin pegna sper las dunnauns.
 Fidirum, fidirum, fidiralalala!
 Stattan sin pegna sper las dunnauns.

Jeu sai da mattauns che stattan cun mats
 Pli per marveglias che per ils mats.
 Fidirum, fidirum, fidiralalala!
 Pli per marveglias che per ils mats.

Jeu sai da mats che van a mattauns
 Pli pil puschegn che per las mattauns.
 Fidirum, fidirum, fidiralalala!
 Pli pil puschegn che per las mattauns.

(fontauna: cudisch da canzuns „Da cumpignia“, p. 95)



Pensum 10: Ei suonda ina survesta da substantivs cun plurals irregulars, sco era da substantivs cun fuormas specialas dil plural. Empren gl'emprem els! Exercitescha silsuenter cun in partenari!

	romontsch sg.	romontsch pl.	tudestg
1	il vadi	ils vadials	s. Kalb
2	igl utschi	ils utschals	r. Vogel
3	il purschi	ils purschals	s. Ferkel
4	igl ani	ils anials	r. Fingerring, r. Ring
5	il miert	ils morts	r. Tote, e. Leiche
6	igl ansiel	ils anseuls	s. Zicklein
7	il casti	ils castials	s. Schloss
8	il cavagl	ils cavals	s. Pferd, s. Ross
9	igl um	ils umens	r. Mann
10	il tschupi	ils tschupials	r. Kranz
11	il marti	ils martials	r. Hammer
12	il pupi	ils pupials	s. Papier
13	il tuffien	ils tuffians	r. Gestank
14	il fried	ils friads	r. Geruch, r. Duft
15	il cagniel	ils cagneuls	s. Hündchen
16	il bigniel	ils bigneuls	s. Tränkgefäß
17	il terschiel	ils terscheuls	s. Lederseil
18	il rieven	ils rovens	r. Rain, e. Böschung
19	il paliet	ils paliats	r. Pfeil
20	il crieck	ils crocs	r. Pflug
21	il tgiern	ils corns	s. Horn
22	il tschiep	ils tschops	r. Kittel, r. Männerrock
23	il tierm	ils tiarms	r. Grenzstein, r. Markstein
24	il schierl	ils scharls	r. Rückenkorb, e. Kräze
25	il fier	ils fiars	s. Eisen
26	il parsiel	ils parseuls	r. Sims, s. Fensterbrett
27	igl armal	ils armauls	s. Rind, s. Rindvieh
28	il cristagl	ils cristals	r. Kristall, r. Bergkristall
29	il blessau	ils blessai	r. Verwundete

30	il taglier	ils tagliors	r. Teller
31	il cavriel	ils cavreuls	s. Reh
32	la matta	las mattauns	s. Mädchen
33	il liug	ils loghens	r. Ort, e. Stelle



Pensum 11: Ei suonda ina secunda survesta da substantivs cun plurals irregulars, sco era da substantivs cun fuomas specialas dil plural. Empren gl'emprem els! Exercitescha silsuenter cun in partenari!

	romontsch sg.	romontsch pl.	tudestg
1	il tgiert	ils cots	r. Hahn
2	il piertg	ils pors	s. Schwein
3	igl iert	ils orts	r. Garten
4	igl iev	ils ovs	s. Ei
5	il rispli	ils rispiels	r. Bleistift
6	il vischi	ils vischals	s. Gefäß
7	igl ischi	ils ischals	r. Ahorn
8	il vierm	ils viarms	r. Wurm
9	igl unviern	ils unviarns	r. Winter
10	il schui	ils schuials	e. Schulter, e. Achsel
11	il risti	ils ristials	r. Rechen
12	il capi	ils capials	r. Hut
13	il pigniel	ils pineuels	junges Tännchen
14	il spiel	ils speuls	e. Spule
15	il falien	ils falians	e. Spinne
16	il priel	ils preuls	r. Kessel
17	il migiel	ils migeuls	s. Trinkglas
18	il cani	ils canials	r. Knäuel
19	il fiep	ils fops	e. Mulde
20	il culier	ils culiards	r. Kragen
21	il caltschiel	ils caltscheuls	r. Strumpf
22	il tschierv	ils tscharvs	r. Hirschstier
23	il cavegl	ils cavels	s. Haar
24	il deputau	ils deputai	r. Abgeordnete(r)

25	il gattegl	ils gattels	s. Kätzchen
26	il viez	ils viazs	e. Weisstanne
27	il cunti	ils cuntials	s. Messer
28	il pissi	ils pissials	r. Achsennagel, r. Radnagel
29	il culiez	ils culiazs	r. Hals
30	la dunna	las dunnauns	e. Frau



Pensum 12: Sligia la cruschera!

Pensum 13: Metta el plural!

1	il vadi	_____	24	il marti	_____
2	il tgiet	_____	25	il tierm	_____
3	igl utschi	_____	26	igl unviern	_____
4	il piertg	_____	27	il pupi	_____
5	il purschi	_____	28	il rumien	_____
6	igl iert	_____	29	il tuffien	_____
7	igl ani	_____	30	il schui	_____
8	igl iev	_____	31	il fried	_____
9	il miert	_____	32	il risti	_____
10	il rispli	_____	33	il cagniel	_____
11	igl ansiel	_____	34	il capi	_____
12	il vischi	_____	35	il bigniel	_____
13	il casti	_____	36	il pigniel	_____
14	il cavriel	_____	37	il terschiel	_____

15	il cavagl		38	il spiel	
16	igl ischi		39	il rieven	
17	igl um		40	il falien	
18	il liug		41	il paliet	
19	il tschupi		42	il priel	
20	il vierm		43	il crieck	
21	il manti		44	il migiel	
22	il tgiern		45	il cani	
23	il ziep		46	il tschiep	

Pensum 14: Scriva el plural!

1. Miu cunti ei novs. _____
2. Il tgiet conta marvegl. _____
3. Il piertg ei grass. _____
4. Igl unviern ei liungs. _____
5. Igl iev ei ruts. _____
6. Igl utschi sgola neu
sil parsiel. _____
7. Il marti ei grevs. _____
8. Il cavriel ei spuretg. _____
9. Il cavagl ei ferm. _____
10. Dai a mi il pupi! _____
11. La gaglina anfla in vierm. _____
12. Il vadi ei brins. _____
13. Igl ani ei custeivels. _____

14. Jeu hai cumprau _____
in cagniel. _____
15. Il rispli ed il manti ein _____
dil scolar. _____
16. Il cavriel ed igl ansiel _____
pasculeschan sil rieven. _____
17. Il falien fa sia teila, il _____
vierm sia ruosna. _____
18. Il bab muossa il tierm _____
digl iert. _____
19. Igl um porta il terschiel _____
sul schui. _____
20. Il cavagl ei sespuentaus. _____
21. Sin in bi capi s'auda _____
in tschupi. _____
22. Il gat cuora suenter _____
in cani. _____
23. Il schierl ei grevs. _____
24. Igl unviern vegn igl _____
utschi sil parsiel. _____
25. El ha pinau in pigniel. _____
26. Il vadi ha rut in tgiern. _____
27. Il risti schai el fiep. _____
28. El metta en igl ani. _____
29. Il culier dalla camischa _____
ei schubers. _____
30. Il tgiet conta la damaun. _____
31. Il miert vegn satraus. _____
32. Il tgaun morda in ies. _____

33. Il cunti taglia bein. _____
34. Il fried sederasa dapertut. _____

Pensum 15: Scriva el singular!

1. Ils rispials ein gits. _____
2. Nus havein visitau ils castials. _____
3. Las flurs els orts flureschan. _____
4. Ils anseuls fan giombers. _____
5. Egl uaul creschan pineuls. _____
6. Ils rumians brischan. _____
7. Ils umens van a fiera. _____
8. Sper baselgia creschan dus ischals. _____
9. Ils tschupials ein sin fossa. _____
10. Ils babs cumpran dus ristials. _____
11. Las mummas han cuntenschau ils tschops. _____
12. Ils catschadurs han sittau plirs cavreuls. _____
13. Haveis anflau ils tiarms? _____
14. Tgei schliats friads! _____
15. Ils corns dils camutschs ein bials. _____

Pensum 16: Empleina las largias!

1. La signura ha el det dus custeivels _____.
2. Nies fravi da cavals ha biars _____ per enferrar ils cavals.
3. Il tgaun dil vischin ha fatg quater _____.
4. La primavera contan ils _____ beinmarvegl.
5. Igl augsegner benedescha ils _____ da Pastgas.
6. Ina gada per jamna vegn il camiun per rimnar ils _____.
7. Encuri si da plaut ils _____ schiglioc sevila il pedel!
8. Las buobas fan bials _____ cun dascha e fluras.
9. Ils _____ dil mazler taglian bein. Ils purs han segau ils _____.
10. Il miradur ha differents _____ en sia chista.

3.4 Il plural collectiv (GS § 212)

Ina fuorma speciala da nies romontsch ei il plural collectiv. Tier il plural ordinari ei il diember determinaus (ils craps, ils meils), ferton ch'il plural collectiv (la crappa, la meila) ha in diember nun-determinau.

Pensum 17: Studegia la GS § 212!**Pensum 18:** Legia ussa ils texts cheusut e suittastreha cun in fleter glischont ils substantivs da plural collectiv!

Quei dat in stemprau temerari questa sera, di igl Alig culla comba scursanida, meglier da serrar en finiastras e barcuns. Tgauadia, di il signun, cura ch'ils purs sesan il suentermiezdi tard sin lur motors, il Toni Liung ed il Köbi cun pamirs oranschs sillas ureglia davon anavon. Igl Alig sin siu Rapid davos igl Aebi mira aunc inagada anavos. El ha buca perdunau alla pastreglia ch'ei han schau ir la biestga sin siu cuolm. La puorla sesaulza sillia via. Il mustgam catscha entuorn il tgau dil signun che stat culs mauns els sachs dallas caultschas davon hetta e mira suenter als pisto-lers.

(Fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, p. 120, 121)

La damuan ei clara. Il stemprau dalla notg vargada ei quasi emblidaus, cura ch'ei ha scadenau tochen tard viaden, cura ch'ils cametgs han dau giuaden entuorn l'alp, han dau fiug ad ina plonta agl ur digl uaul giusut la hetta. Naven dil Sez Ner anora vesa il paster la hetta da cuolm barschada giu. Igl ei la hetta digl Alig, ella fema aunc adina. La curnaglia fa buca mucs sils palsseiv dalla seiv da cufin tier l'alp dalla starlera.

(Fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, p. 124)

Ils fumegls ein davos hetta davos il mantun lenna e fan ora lenna sut tschiel clar e serein. Il sua-detsch cuora ad els sur baditschun e culiez. Il purtger sfracca il mogn giuaden per la buora, tac, pil signun, di el, aulza buffond il mogn tochen si sul tgau, tac, per la crappa da fiug, di il paster, tac, per el cheusi, tac, tac, pil diu dil lenn, tac, pils cleppers, tactac, per el cheugiu, tac, per la patria, tac.

(Fontauna: Arno Camenisch*, Sez Ner, p. 124)

Pensum 19: Studegia la suandonta resumaziun dil § 212 ord la GS!

1. Numerus substantivs da muntada concreta possedan sper il plural ordinari (singulativ) in **plural collectiv**.

Il plural ordinari indichescha in diember determinau: ils craps, treis craps

Il **plural collectiv** exprima in **diember nundeterminau**: la crappa, la meila

Il collectiv ei pia ina fuorma che indichescha ina pluralitat da caussas e creatiras consideradas en lur totalitad. El vegn duvraus oravontut per substanzas naturalas, fretgs, parts dil tgierp, creatiras etc.

2. Sco finizun ha il collectiv in **-a**: l'ossa, la puma
ni in suffix che finescha pil pli medemamein cun **-a**: la signaria, la cauramenta
Excepziuns: il gaglinam, il cagliom
3. Sintacticamein vegn il collectiv tractaus sco in singular feminin: La crappa ei dira. La meila ei cara. Sia bratscha ei aunc buca ferma.
Ei dat denton era collectivs el singular masculin: il gaglinam, il mustgam, il bostgam, il cagliom.
4. En entgins cass san ils collectivs era survegnir in **-s**, quei cunzun sch'ins vul accentuar la materia e buc il caracter nundeterminau: luvrar vid lennas; luvrar cun crappas

5. Il plural ordinari ni singulativ cun **-s** vegn duvraus per dessignar ils singuls tocs: dus meils, treis pérs, quater schuldaus

Pensum 20: Ei suondan exempels da plurals collectivs ord la GS § 212/6. Cumpletecha – sche pusseivel – senza agid dalla GS quei che maunca! Cumpareglia silsuenter culla GS!

	singular	plural singulativ	plural collectiv
1	il crap	ils craps	la crappa
2	il grep	_____	_____
3	il péz	_____	_____
4	il lenn	_____	_____
5	il rom	_____	_____
6	igl arvegl	_____	_____
7	il meil	_____	_____
8	il pér	_____	_____
9	il pum	_____	_____
10	il member	_____	_____
11	il bratsch	_____	_____
12	il det	_____	_____
13	il schanugl	_____	_____
14	il gnierv	_____	_____
15	igl ies	_____	_____

16	il gambetsch	_____	_____
17	il fumegl	_____	_____
18	il schuldau	_____	_____
19	il biestg	_____	_____
20	il vischi	_____	_____

Certs substantivs fuorman il plural collectiv cun suffixs. Mintgaton cuntegnan quels era ina valur pigiurativa, pia negativa (cf. GS § 123 e 124):

	singular	plural singulativ	plural collectiv
22	il mir	ils mirs	la miraglia
23	il pur	_____	_____
24	il muagl	_____	_____
25	il canagl	_____	_____
26	il lader	_____	_____
27	il signur	_____	_____
28	il hotel	_____	_____
29	la caura	_____	_____
30	il stierl	_____	_____
31	il vierm	_____	_____
32	igl utschi	_____	_____

Ei dat era entgins collectivs cun suffix masculin:

	singular	plural singulativ	plural collectiv
33	la gaglina	las gaglinas	il gaglinam
34	la mustga	_____	_____
35	il bostg	_____	_____
36	la caglia	_____	_____

Entgins substantivs possedan mo in plural collectiv:

	singular	plural singulativ	plural collectiv
37	il tuf	–	la tuva

Remarcas:

- La gronda part dils collectivs derivan d'in substantiv masculin corrispudent.
- Entgins plaids existan mo sco collectivs: la capaneglia, la bargada, la rateina, la genira



Pensum 21: Ei suonda ina survesta da substantivs cun plurals collectivs! Empren els gl'emprem!
Exercitescha silsuenter cun tiu partenari!

	singular	plural singulativ	plural collectiv
1	il lenn	ils lenns	la lenna
2	il rom	ils roms	la roma
3	il pér	ils pérs	la péra
4	il pèr	ils pèrs	la pèra
5	il grep	ils greps	la greppa
6	igl ies	ils oss	l'ossa
7	il signur	ils signurs	la signaria
8	la gaglina	las gaglinas	il gaglinam
9	la neiv	las neivs	la nevaglia
10	il fier	ils fiars	la ferramenta
11	il schui	ils schuials	la schuiala
12	igl ischi	ils ischals	l'ischala
13	il coller	ils collers	la collera
14	il mir	ils mirs	la miraglia
15	il pur	ils purs	la puraglia

16	il muagl	ils muagls	la muaglia
17	igl hotel	ils hotels	la hotellaria
18	il meil	ils meils	la meila
19	il pum	ils pums	la puma
20	il biestg	ils biestgs	la biestga
21	il crap	ils craps	la crappa
22	il fegl	ils fegls	la feglia
23	la dunna	las dunnas	las dunnauns
24	la matta	las mattas	las mattauns
25	il vierm	ils viarms	la vermaneglia
26	la mustga	las mustgas	il mustgam
27	il tuffien	ils tuffians	la tuffaria

Els proxims exercezis vegn trenau il plural irregular, il plural cun fuormas specialas, sco era il plural collectiv. Per simplificar vegn tschintschau en quels pensums mo dil plural irregular e dil plural collectiv.

Pensum 22: Noda il giavischau!

singular	plural irregular
il cavagl	_____
il schui	_____
il tschiep	_____
il cristagl	_____
igl ansiel	_____
il miert	_____
il rieven	_____
il fried	_____
il cavegl	_____
il tierm	_____
igl iert	_____
il vischi	_____
il tgiet	_____
igl unviern	_____

plural

ils mirs

las gaglinas

ils viarms

ils fegls

ils purs

las mustgas

ils roms

ils fiars

ils tuffians

ils biestgs

las dunnas

ils craps

plural collectiv

Pensum 23: Scriva il plural singulativ!

- | | | | |
|---------------|-------|------------------|-------|
| 1. il cunti | _____ | 12. il pigniel | _____ |
| 2. il miert | _____ | 13. il vadi | _____ |
| 3. il taglier | _____ | 14. il rieven | _____ |
| 4. il parsiel | _____ | 15. il crieck | _____ |
| 5. il culier | _____ | 16. il fried | _____ |
| 6. il vierm | _____ | 17. il schierl | _____ |
| 7. il cavriel | _____ | 18. il culiez | _____ |
| 8. il pissi | _____ | 19. il terschiel | _____ |
| 9. igl um | _____ | 20. la matta | _____ |
| 10. igl armal | _____ | 21. il liug | _____ |
| 11. il cavagl | _____ | 22. la dunna | _____ |

Pensum 24: Fuorma il plural collectiv!

1. il lenn ils lenns _____
2. il signur ils signurs _____

3. il schui ils schuials _____
4. il mir ils mirs _____
5. il buob ils buobs _____
6. il crap ils craps _____

Pensum 25: Empleina las largias!

1. Il fravi lavura cun grevs _____.
2. Oz enfiara el dus _____.
3. Il tgaun dil vischin ha fatg quater _____.
4. Ils (unviern) _____ ein freids.
5. Rumpa buca ils (taglier) _____.
6. Ils (vierm) _____ sluccan il tratsch.
7. Nossa (péz) _____ fa impressiun a quels dalla Bassa.
8. Quei ei la dètga (mir) _____.

Pensum 26: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____
2	p. _____	_____
3	p. _____	_____
	p. _____	_____

Lecziun 6: Il plural dils substantivs (II)

Il plural dils substantivs (II) (cf. GS §§ 213-216)

Ella lecziun 6 suonda – sco stau indicau ella introducziun dalla lecziun 5 – la secunda part dil capitel „Il plural dils substantivs“. Gl’emprem vegn puspei dau la survesta digl entir capitel. Ils temas che vegnan tractai en questa lecziun ein nudai grass:

1. Il plural regular
2. Il plural irregular
3. Fuormas specialas dil plural
4. Il plural collectiv
5. **Il plural dils substantivs cumponi**
6. **Il plural dils nums da persunas**
7. **Substantivs che vegnan duvrai mo el singular**
8. **Substantivs che vegnan duvrai mo el plural**

5. Il plural dils substantivs cumponi (cf. GS § 213)

Pensum 1: Studegia fetg cuortamein (duront max. treis minutas) la GS §§ 213 e 141-150 per aschia capir da principi tgei ch’ei manegiau cun „Il plural dils substantivs cumponi“!

Pensum 2: Ei suondan singulas construcziuns pridas ord „Sez Ner“ da Arno Camenisch*, las qualas cuntegnan tuttas mintgamai in exempl dad in plural da substantivs cumponi. Noda quels substantivs cun in fletier glischont mellen!

- Corns ei buca pli modern, di il pur, ils purs giuvens tolereschan buca pli corns, quels tgausplats. (p. 38)
- Ei sto esser la stauncludad che smacca las greflaspiertg quei di pli fetg ella miarda. (p. 110)
- Dapi ch’igl ual ha carmalau igl aug sur sias preits crap giu, ha il purtger tema el stgir. (pp. 114, 116)
- Quei da quei che quels tschetscharispials e turistichers laian vegnir endamen cu els ein buca grad vida beiber caffe e far politica da caffe per las caffetarias dils gronds caffetiers entuorn. (p. 122)

- La curnaglia fa buca mucs sils palsseiv dalla seiv da cunfin tier l'alp dalla starlera. (p. 124)
- Il paster vegn ord il camberlet davos stalla ora silla platta da betun. (p. 126)
- El sbatta igl esch dil camberlet. (p. 126)
- Denteren schuldada che schai en dies ellas crestastgiet. (p. 138)
- Spegl um da crap la petga da fier culs muossavias mellens e la crusch da fier. (p. 142)
- Ord ils dents-vacca nuvs ed ord la pial giaccas da curom. (p. 158)
- Suenter mass ei lu vinavon el sistem k.o., tochen ch'il victur ei fatgs ora ed era il sperdider che ha da trottar sil Sez Ner e rimnar ensemens ils palsseiv. (p. 196)

Pensum 3: Scriva ussa quels substantivs che ti has suttastrihau sin in fegl da mappa e metta dasperas la fuorma dil singular tenor il suandont model!

1	ils tgausplats	il tgauplat
2

Pensum 4: Sco quei che ti constateschas dat ei pliras specias da substantivs cumponi. Ins differenziescha las cumposiziuns/categorias sco quei che la survesta muossa cheusut. Studegia la tabella!

categoría	exempel	GS
substantiv + substantiv	il tgaumogn	§ 141
substantiv + preposiziun + substantiv	il fildirom	§ 142
substantiv + preposiziun + infinitiv	la combra da durmir	§ 143
substantiv + adverb	il stavel-su (il stavel su)	§ 145
substantiv + adjектив (particip) e viceversa	igl argienviv	§ 146
verb + substantiv	il muossavia	§ 146
verb + adverb ni pronom	il valanuot	§ 147
adverb ni adjектив + infinitiv	il beinstar	§ 148
adverb ni preposiziun + substantiv	igl aultplidader	§ 149
expressiuns substantivadas	il star sin peis	§ 150

Aschia ein era il plurals da quellas specias empau differents:

singular	plural
il tgaumogn	ils tgaumogns
il fildirom	ils fildiroms
la combra da durmir	las combras da durmir
il stavel-su / il stavel su	ils stavels-su / ils stavels su
igl argienviv	ils argienvivs
il muossavia	ils muossavias
il valanuot	ils valanuots
il beinstar	–
igl aultplidader	ils aultplidaders
il star sin peis	–

Pensum 5: Ei suonda ina survesta che enumerescha tier mintga categoria differents exemples. Studegia ed empren las gliestas!

substantiv + substantiv (cf. GS § 141)

1.

il cuitg (cauvitg)	ils cuitgs (cauvitgs)
il cautegia	ils cautegias
il tgaumogn	ils tgaumogns
il frabiziechel	ils frabiziechels

Remarcas:

- Cura che dus plaids ein sebugli dil tuttafatg en in'idea, vegnan els tenor isonza screts ensemble. Igl **–s** dil plural vegn lu per regla aschuntaus alla fin (*ils tgaumogns*).

2.

il caumiedi	ils caumiedis
il cauredactur	ils cauredacturs
l'autostrada	las autostradas
l'autoscola	las autoscolas
la bancnota	las bancnotas

Remarcas:

- Sch'il determinont preceda il determinau (*caumiedi, autostrada*), vegnan ils dus substantivs adina screts ensemble.

3.

la viafier	las viasfier
il palfier	ils palsfier
il tgaucasa	ils tgauscasa
il causecziun	ils caussecziun
il cautren	ils caustren

Remarcas:

- Damai che la cumposiziun primara vegn aunc resentida fermamein en certa plaid (p.ex. *Via da fier, pal da fier*), aschuntan ins leu igl **-s** dil plural agl emprem plaid (*palsfier, viasfier*).

4.

la clav-casa	las clavs-casa
igl esch-casa	ils eschs-casa
il tetg-casa	ils tetgs-casa
la porta-clavau	las portas-clavau
la petga-fontauna	las petgas-fontauna
la fontauna-tgau	las fontaunas-tgau
la palmamaun (palma-maun)	las palmasmaun (palmas-maun)
la plontapei (plonta-pei)	las plontaspei (plontas-pei)

Remarcas:

- Ina gronda part dils plaids cumponi dil tip substantiv + substantiv vegnan screts cun ligom, numnadamein quels ch'expriman in'appartenenza, ina part digl entir: la porta dil clavau → *la porta-clavau*. In pèr da quels plaids scrivan ins ensemble (palmamaun). Il genus sedrezza adina tenor igl emprem element (*il tetg-casa*).

5.

la preit crap	las preits crap
la teila falien	las teilas falien
la flur piertg	las flurs piertg
la torta badugh	las tortas badugh
la buglia meila	las buglias meila
la vacca lenn	las vaccas lenn
la clav s. Pieder	las clavs s. Pieder
il bau s. Gion	ils baus s. Gion
il bau cazzola	ils baus cazzola
il bau giavel	ils baus giavel

la fava piertg	-
la feglia magnucca	-

Remarcas:

- Sch'ei retracta buca d'ina part digl entir, mobein dad in'autra determinaziun speciala (num, proegnientscha, materia etc.), vegnan ils dus plails screts senza ligiom: *bau cazzola, teila falien, preit crap*. Ei retracta gie buca dad „in bau dalla cazzola“, dad „ina teila dil falien“ ni dad „ina preit dil crap“. Quei bau „fa cazzola“, la teila ei vegnida tessida dil falien e la preit ei orda crap. La *torta badugn* ei ina torta orda lenn badugn. Il lenn badugn appartegn buc al badugn, mobein deriva dil badugn.

6.

igl utschi cantadur	ils utschals cantadurs
il bab nutrider	ils babs nutriders
il carstgaun manzaser	ils carstgauns manzasers

Remarcas:

- Il secund element fuorma in'apposiziun nominala digl emprem: igl utschi en discussiun ei in *utschi cantadur* (cf. GS § 574).
- La formaziun dil plural dils substantivs cumponi ei pli u meins logica:
 - Ils plails screts ensemen survegnan alla fin igl **-s**: *tgaumogns* (partenent viasfier etc. cf. remarca sut 3);
 - Dils substantivs screts dapart survegn adina igl emprem element il segn dil plural: *clavs-casa*.
 - Sch'igl emprem plaid ei in collectiv, resta el invariabels: *fava piertg*.
 - Fuorma il secund element in'apposiziun nominala digl emprem, vegnan omisdus plails mess el plural: *utschals cantadurs*.

substantiv + preposiziun + substantiv (cf. GS § 142)

1.

il fildirom	ils fildiroms
il batterdegl	ils batterdegls
il batterdalas	ils batterdalas

Remarcas:

- Entginas cumposiziuns da quei tip ein sebuglidias da tala maniera ch'ils elements vegnan screts ensemen: *fildirom, batterdegl*. Las singulas parts vegnan buca pli resentidas cunsientamein.

la platta da fiug	las plattas da fiug
il canaster da pupi	ils canasters da pupi
il migiel da vin	ils migeuls da vin

il tgaun da catscha	ils tgauns da catscha
la barca a tenda	las barcas a tenda
igl aviun a reacziun	ils aviuns a reacziun
igl iev en pieun	ils ovs en pieun
la petta cun péra	las pettas cun péra
-	truffels cun pelletscha
-	truffels en camischa
-	truffels ord l'aua

Remarcas:

- Ils substantivs cumponi formai cun preposiziuns e screts dapart ein fetg numerus. Ins sto denton far la differenza denter il palid cumponiu: *il tgaun da catscha* ed igl attribut nominal: *il tgaun dil vischin* (cf. igl attribut GS § 573ss.) Igl artechel astgass buca vegrir duvraus egl intern d'in plaid cumponiu. Sche quei succeda tuttina (truffels ord l'aua) ha igl artechel piars sia valur da determinaziun ed actualisaziun.
- La preposiziun che gida il pli savens a formar plaids cumponi ei **da**. Plaids sco barca a tenda, *aviun a reaziun* ein neologissem. La composiziun cun la preposiziun **a** ei buca fetg frequenta en plaids vegls romontschs (cf. p.ex. *fein a pastg*).
- In *migel da vin* ei in plaid cumponiu, in *migel vin* denton ei in attribut nominal cun la munta da „in migiel cun vin“. Cura che dus substantivs san admetter la preposiziun **cun** setracta ei d'in attribut: *ina scadiola latg*, *in sac frina*. Cumpareglia era ils suandonts exempels: *in toc petta*, *ina talgia paun* etc. Cheu vegrir ina quantificaziun exprimida.

substantiv + preposiziun + infinitiv (cf. GS § 143)

la combra da durmir	las compras da durmir
la sala da saltar	las salas da saltar
la maschina da lavar	las maschinas da lavar
la maschina da scriver	la maschinas da scriver
la honta da bugnar (la bugnera)	las hontas da bugnar
l'ura da buentar	las uras da buentar
la moda da sevestgir	las modas da sevestgir

Remarcas:

- Quei tip ei fetg frequents.

substantiv + adverb (cf. GS § 144)

la stiva-atras	las stivas-atras
la stiva-davos	las stivas-davos
il stavel-sut	ils stavels-sut
il stavel-su	ils stavels-su

Remarcas:

- Quei tip ei buca fetg frequents. Igl ei dil reminent era pusseivel da scriver quels plails senza ligiom: *la stiva dadens*, *il clavau dado*, *il plaun sura*.

substantiv + adjectiv (particip) e viceversa (cf. GS § 145)

1.

igl argienviv	ils argienvivs
il miezdi	ils miezdis
la mesanotg	las mesanotgs
il vinars	ils vinars
il malfatg	ils malfatgs
la bialaura	las bialauras
la malaura	las malauras
il nauschaspért	ils nauschaspérts
la bugliarsa	las bugliarsas

2.

la cagliamorta	-
il cagliastretg	-
la carnmorta	-

3.

il tgaugries	ils tgausgross
la buccabletscha (la bucca bletscha)	las buccasbletschas (las buccas bletschas)

4.

il mat vegl	ils mats vegls
il latg entir	ils latgs entirs
l'epoca glaciala	las epochas glacialas
la cronica teatrala	las cronicas teatralas

Remarcas:

- Quels plaids vegnan screts ensemes perquei ch'els fuorman in'atgna idea. Igl adjектив ei buca mo in sempel attribut, el ei integraus totalmein el substantiv. Quei vala cunzun per nums propriis: la *cagliamorta*, ei il num d'ina plonta, la *caglia morta* denton ei quella ch'ei secca. In *spért nausch* ei buca simpatic, mo il *nauschaspért* ei aunc menders.
- Per ordinari survegn il secund element da quels plaids cumponi igl **-s** dil plural: *las malauras*. Entgins da quels substantivs vegnan praticamein mai duvrai el plural. Ins tschontscha da *lenn da cagliamorta*, *la cagliamorta ei buna da far scuas*, *la cagliamorta ha puma nera sco izuns* etc. *La carnmorta* ei in organ. Quels plaids han bunamein la natira d'in collectiv.
- Sch'ils singuls elements dalla composiziun vegnan aunc resenti particularmein, aschuntan ins igl **-s** dil plural a mintgin: *ils tgausgross*, *las buccasbletschas*. Perquei vegnan tals substantivs savens screts dapart: *la bucca bletscha* (cf. nr. 4).
- Ins astga buca confunder *latg entir* (plaid cumponiu) cun *latg asch* (substantiv + adjектив). Igl ei pusseivel da dir: *quei latg ei fetg aschs*, denton buc: *quei latg ei fetg entirs*. Ei sa segiramein dar ina jamna fetg sontga, mo quei ei buca *la jamna sontga*. Cun epoca *glaciale* manegian ins enzatgei precis e determinau e buca semplamein in temps fetg freid.

verb + substantiv (cf. GS § 146)

1.

il muossavia	ils muossavias
il spazzatgamin	ils spazzatgamins
il passaport	ils passaports

2.

il metschafadigias	ils metschafadigias
il portapachets	ils portapachets
il runapeis	ils runapeis
il cuntschacazzettas	ils cuntschacazzettas
il pegliatalpas	ils pegliatalpas

3.

il tschetschaphuorla	ils tschetschaphuorla
il (la) battasenda	ils (las) battasenda
il portasac	il portasac
il taglialenna	ils taglialenna
il magliaglieud	ils magliaglieud

Remarcas:

- La cumbinaziun verb + substantiv ei fetg usitada en romontsch. Oz vegn igl element dil verb sentius ed interpretaus sco fuorma verbala dalla tiarza persuna: in petgalenn ei in utschi che *petga* il lenn. Savens han ins interpretau talas fuormas sco imperativs.
- Quels substantivs cumponi survegnan in **-s** el plural, sch'els san survegnir in tal da natira, ni sch'il secund element ei buca gia el plural: *il passaport, ils passaports; il metschafadigias, ils metschafadigias*, denton: *il tschetschaphuorla, ils tschetschaphuorla; il tagliajenna, ils tagliajenna*.
- Pil pli survegnan talas cumbinaziuns igl artechel masculin. Il feminin ei mintgaton era pusseivvels: *il battasenda, la battasenda; in tschontschalom, ina tschontschalom* (cf. GS § 147).

verb + adverb ni pronom (cf. GS § 147)

il tschontschalom	ils tschontschalom
il satut	ils satut
il magliabien	ils magliabien
ils magliasez	ils magliasez
ils valanuot	ils valanuot

Remarcas:

- Quels plaids san da natira buca survegnir in **-s** el plural. Excepziun fa *il valanuot, ils valanuots*. Cheu vegn la formaziun verb + adverb buca resentida (cf. *cautegia*).

adverb ni adjектив + infinitiv (cf. GS § 148)

il beinstar	—
il beinfar	—
il malfar	—
il beinesser	—
il malesser	—
il pauperesser	—
il cuminesser	—
il forestalessor	—
il scolaresser	—

Remarcas:

- Quels substantivs vegnan buca duvrai el plural. Ils plaids cun **-esser** corrispundan ad abstracts tudestgs cun las finiziuns **-sein, -heit, -keit**, ils quals han susteniu ina pusseivladad

ch'existeva gia sil plaun romontsch (*beinesser*, cf. era talian *benessere*); da l'autra vart se-tracta ei da plails ch'ein vegni creai tenor il model dils cumponi tudestgs, dils quals il second element ei **-wesen**: das Armenwesen, *il pauperesser*. Il tudestg cumbinescha **-wesen** cun in substantiv, il romontsch denton per ordinari cun in adjectiv. Quels plails apartegnan al lungatg administrativ.

adverb ni preposizion + substantiv (cf. GS § 149)

igl aultplidader	ils aultplidaders
igl avonmiezdi	ils avonmiezdis
l'avonguardia	las avonguardias
il suenterpast	ils suenterpasts
l'avontribuna	las avontribunas
il cunauras	ils cunauras
il tierparent	ils tierparents
igl avoncasa	ils avoncasa
il suttapei	ils suttapei
il beinplascher	–
il surasenn	–

Remarcas:

- Per ordinari survegnan quels plails in **-s** el plural. Ei dat denton plails che restan per motifs logics invariabels (*ils avoncasa*) ni tals che vegnan duvrai mo el singular (*il bein-plascher*).

Expressiuns substantivadas (cf. GS § 150)

il star sin peis	–
il far il narr	–
igl ir a saltar	–
il metter tiarms	–
igl ir a prau	–
il far da grond	–

Remarcas:

- Ils singuls elements d'expressiuns substantivadas da natira eliptica vegnan screts dapart e survegnan buc in plural.

6. Il plural dils nums da persunas (cf. GS § 214)

1. Ils nums da persunas sempels (prenums e nums da famiglia) survegnan adina in **-s** el plural:

il Gion	ils Gions
il Paul	ils Pauls
la Mengia	las Mengias
il Capaul	ils Capauls
il Casanova	ils Casanovas
il Derungs	ils Derungs

2. Tier ils nums dubels survegn mo il secund element igl **-s** dil plural:

Gion Antoni	Gion Antonis
Paul Valentin	Paul Valentins

Exempels:

- Gion Antonis dat ei zacons en nies vitg. Paul Valentins denton mo dus.

7. Substantivs che vegnan duvrai mo el singular (cf. GS § 215)

Pensum 6: Legia il § 215 dalla GS!

Pensum 7: Noda otg exempels che illustreschan ch'ei dat substantivs che vegnan duvrai mo el singular!

8. Substantivs che vegnan duvrai mo el plural (cf. GS § 216)

Pensum 8: Legia il § 216 dalla GS!

Pensum 9: Noda otg exempels che illustreschan ch'ei dat substantivs che vegnan duvrai mo el plural!



Pensum 10: Metta entgins dils plaids dalla leczien 6 el plural!

Pensum 11: Noda e declara ils plaids da questa leczien che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____	_____
2	p. _____	_____	_____
3	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____

Lecziun 7: Ils casus nominals (La declinaziun dil substantiv) (cf. GS § 217ss.)

1. Remarcas preliminaras

Ella GS § 217 sas ti leger (cun pintgas midadas) il suandont: „Ina vera declinaziun sco ins anfla ina tala el latin ed en auters lungatgs (p.ex. el tudestg e russ) exista buca pli en romontsch. Ils casus dil latin vegnan circumscrets en romontsch – sco en la plipart dils ulteriurs lungatgs romans – cun gl'agid da preposiziuns. Quellas preposiziuns expriman las relaziuns denter ils substantivs ella construcziun (cf. GS § 508ss.). La determinaziun latina cun gl'agid da finiziuns ei pia vegnida remplazzada d'ina determinaziun sintagmatica. Muort raschuns praticas tschintschein nus tuttina da casus. Ei dat aunc restonzas dalla differenza denter nominativ ed accusativ. Plinavon possedan ils pronoms personals era aunc ina certa declinaziun. Secapescha ch'ins sa era tschintschar dils casus subject (nominativ), object direct (accusativ) ed object indirect (cun preposiziun). cf. era igl object GS § 553ss.

2. Ils casus

nominativ	-	subject
[genitiv]	da]	object indirect (cun preposiziun = object preposiziunal)
[dativ]	a]	object indirect (cun preposiziun = object preposiziunal)
accusativ	-	object direct

Ils casus nominals dils pronoms personals numnai avon (cf. era GS § 281ss.):

nominativ	jeu, ti el/ella, nus, vus, els/ellas	subject
[genitiv]	da mei, da tei, dad el/ella, da nus, da vus, dad els/ellas	object prep.
[dativ]	a mi, a ti, ad el/ella, a nus, a vus, ad els/ellas	object prep.
accusativ	mei, tei, el/ella, nus, vus, els/ellas	object direct

Il romontsch posseda pia buca pli – sco gia menziunau – ina vera declinaziun. Ins anfla denton aunc restonzas dalla declinaziun latina cun differentas finiziuns. Nus numnein entgins exempels (cf. era GS § 219):

Restonzas dil nominativ	il nevs, il funs, il temps
	autri (stat per „auters“), sezzi (stat per „sezs“)
	Truns, Trins, Medels, Brigels, Somvix, Luvis, Schleuis, Fellers, Ruis, Panix
	Il bab ei buns. (-s predicativ)
	Dieus (= nominativ) (Diu = accusativ)
	ins (pronom impersonal)

Restonzas dil genitiv	Luregn, Gudegn, Risch, Durisch
Restonzas dil dativ	agli (dar agli = dar ad el), ali (dar ali bab = dar al bab), alis (dar alis pors = dar als pors)

En quest liug seigi fatg resortir specialmein ina restonza, numnadamein quella digl **-s** predicativ.

1. Igl adjектив qualificativ el masculin survegn per ordinari in **-s** en posiziun predicativa:

romontsch sursilvan	latin
Il bab ei buns.	Pater bonus s est.

Quei **-s** predicativ ei in'enzenna caratteristica digl idiom sursilvan. Tochen el 17avel tschentaner eis el era vegnius duvraus generalmein en Sutselva.

2. Era il particip perfect dil singular e plural masculin ha salvau la fuorma veglia dil nominativ. El la finescha cun **-s** el singular e cun **-i** el plural:

romontsch sursilvan	latin
El vegn clamaus.	clamatus
Els vegnan clamai.	clamati

3. Il pronom possessiv predicativ posseda era ina fuorma cun **-s**:

romontsch sursilvan	latin
miu cudisch	Quei cudisch ei mes s .
siu cudisch	Quei cudisch ei ses s .

Sutvar presentein nus las preposiziuns **da** ed **a** che suprendan – sper outras funcziuns – era quellas dil genitiv e dil dativ.

nominativ	–	tgi? / tgei?		Il tgi et craschla sin la seiv.
genitiv	da	da tgi?		La pelegna dil gat stat agradsi.
dativ	a	a tgi?		Dai in toc carn al liun!
accusativ	–	tgi? / tgei?		Il tgaun muossa ils dents .

Remarcas:

- Il nominativ ed igl accusativ han la medema fuorma:
 - nominativ: **Il frar** ha fatg ina viseta a nus.
 - accusativ: Nus havein viu **tiu frar**.
- Il genitiv vegn formaus cun la preposizion **da**: Quei ei il cudisch dil bab.
- Il dativ vegn formaus cun la preposizion **a**: Jeu dun il cudisch al bab.

3. Ils casus nominals dils substantivs (la declinaziun)

a) Il substantiv masculin

singular		plural	
-----------------	--	---------------	--

definit:

N	il frar	igl aug	ils frars	ils augs
G	dil frar	digl aug	dils frars	dils augs
D	al frar	agl aug	als frars	als augs
A	il frar	igl aug	ils frars	ils augs

indefinit:

N	in affon		biars / entgins / plirs affons
G	d'in affon / dad in affon		da biars / entgins / plirs affons
D	ad in affon		a biars / entgins / plirs affons
A	in affon		biars / entgins / plirs affons

b) Il substantiv feminin

singular		plural	
-----------------	--	---------------	--

definit:

N	la sora	l'onda	las soras	las ondas
G	dalla sora	dall'onda	dallas soras	dallas ondas
D	alla sora	all'onda	allas soras	allas ondas
A	la sora	l'onda	las soras	las ondas

indefinit:

N	ina casa		diversas / paucas casas
G	d'ina / dad ina casa		da diversas / paucas casas
D	ad ina casa		a diversas / paucas casas
A	ina casa		diversas / paucas casas

c) Il substantiv cun adjectiv

singular	plural
----------	--------

definit (masculin):

N	il bien padrin	ils buns padrins
G	dil bien padrin	dils buns padrins
D	al bien padrin	als buns padrins
A	il bien padrin	ils buns padrins

indefinit (masculin):

N	in bi utschi	biars bials utschals
G	d'in / dad in bi utschi	da biars bials utschals
D	ad in bi utschi	als biars bials utschals
A	in bi utschi	biars bials utschals

definit (feminin):

N	la buna dunna	las bunas dunnas
G	dalla buna dunna	dallas bunas dunnas
D	alla buna dunna	allas bunas dunnas
A	la buna dunna	las bunas dunnas

indefinit (feminin):

N	ina buna dunna	biaras bunas dunnas
G	d'ina / dad ina buna dunna	da biaras bunas dunnas
D	ad ina buna dunna	a biaras bunas dunnas
A	ina buna dunna	biaras bunas dunnas



Pensum 1: Metta ils suandonts substantivs els casus nominals!

N = nominativ (subject)

G = genitiv (object indirect = object preposiziunal)

D = dativ (object indirect = object preposiziunal)

A = accusativ (object direct)

singular	plural
N il clavau	_____
G _____	_____
D _____	_____
A _____	_____

N	_____	las fontaunas
G	_____	_____
D	_____	_____
A	_____	_____
N	_____	_____
G	digl aviul	_____
D	_____	_____
A	_____	_____
N	_____	_____
G	_____	dallas umbrivas
D	_____	_____
A	_____	_____
N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	_____
A	_____	ils aufts clutgers

N	_____	_____
G	_____	_____
D	alla paupra vischina	_____
A	_____	_____
N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	_____
A	ina gronda stiva	_____
N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	als ferms cavals
A	_____	_____
N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	las casas brinas
A	_____	_____

N	_____	_____
G	dil cordial salid	_____
D	_____	_____
A	_____	_____
N	in rispli tgietschen	_____
G	_____	_____
D	_____	_____
A	_____	_____

Pensum 2: Noda agens exempels!

	singular	plural
N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	_____
A	_____	_____
N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	_____
A	_____	_____

N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	_____
A	_____	_____
N	_____	_____
G	_____	_____
D	_____	_____
A	_____	_____

Pensum 3: Exercitescha cul partenari a bucca ils casus nominals!

Feminin definit

N	la gaglina
G	dalla gaglina
D	alla gaglina
A	la gaglina

N	l'onda
G	dall'onda
D	all'onda
A	l'onda

la sora, la casa, la caglia, la carezia, l'anda, l'ureglia, l'aura, l'ierta

Masculin definit

N	il buobet
G	dil buobet
D	al buobet
A	il buobet

N	igl auto
G	digl auto
D	agl auto
A	igl auto

il padrin, il baun, il computer, il péz, igl urezi, igl erizun, igl emploiau, igl orcan

Feminin indefinit

N	ina finiastra
G	d'ina/dad ina finiastra
D	ad ina finiastra
A	ina finiastra

N	in'ura
G	d'in'ura/dad in'ura
D	ad in'ura
A	in'ura

ina cazzola, ina pala, ina capiala, in'amitga, in'unda, in'enzenna, in'ovra

Masculin definit

N	in cavagl
G	d'in/dad in cavagl
D	ad in cavagl
A	in cavagl

in cusrin, in carret, in nevs, in biadi

Pensum 4: Tgei casus ei quei? Noda cun S, Oi, Od (S = subject, Oi = objet indirect, Od = object direct)

Ils scolars (_____) cuoran ils 3'000 meters (_____).

Ils geniturs (_____) ein cuntents cullas lavurs da lur
affons (______).

Buca emblida d'engraziar alla madretscha (_____) per il bi schenghetg (_____)!

Nus (_____) essan fetg satisfatgs dil contonschii (_____)!

Dai quei regal (_____) a tia sora (_____)!

Daco has ti (_____) buca fatg quei gol (_____)?

Ils giugadurs (_____) ein stai tut pitgai suenter il giug (_____) ch'els han spiars aschi claramein.

Daco ovan las gaglinas (_____) buca pli?

Alla mumma (_____) han ils umens (_____) detg nuot!

Las dunnas (_____) han cantau ina bellezia canzun (______).



Pensum 5: Determinescha ils casus!

Pensum 6: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

Lecziun 8: Ils suffixs

Ils suffixs (cf. GS § 119 ss.)

- **Suffixs** ein finiziuns ch'ins aschunta a plaids. Cheutras vegnan plaids novs creai.
- Quels suffixs gidan a formar *substantivs, adjectivs, verbs ed adverbs*.

suffixs nominals (suffixs aschuntai a substantivs)	casetta, casina, casun, caset, casetg, manut, buobatsch, ...
suffixs adjectivals / suffixs d'adjectivs (suffixs aschuntai ad adjectivs)	graslut, sensibel, ludeivel, informativ, curaschus, honest, ...
suffixs verbals (suffixs aschuntai a verbs)	vilentar, furiitgar, cantinar, tschuffergnar, pluschignar, ...
suffixs d'adverbs (suffixs aschuntai ad adverbs)	numnadamein

- Ils pli impurtonts ein ils **suffixs nominals** (pia quels aschuntai a substantivs).
- Per la formaziun d'adverbs havein nus mo in suffix, numnadamein **-mein**.
- Ins differenziescha plinavon denter suffixs derivativs e suffixs alterativs.
- Suffixs derivativs ein suffixs da tempra historica che han formau plaids novs (viril, battagl, spuentegl, libertad, furnel, cavrer etc.).
- **Suffixs alterativs** ein suffixs che midan empaui la significaziun dil plaid: um-umet-umun-umatsch, pauper-pauperet (ulteriurs exempels: cf. GS § 126). A quella gruppapartegnan cunzun ils suffixs diminutivs, augmentativs, pigiurativs e collectivs.

En questa lecziun vegn tractau mo ils **suffixs nominals**.

Pensum 1: Legia e studegia la GS § 120!

Ei suonda pia ina schelta e survesta dils suffixs nominals ils pli impurtonts.

1. Ils suffixs diminutivs (GS § 121)

Ils suffixs diminutivs fan la caussa pli pintga. (Cun „caussa“ ei manegiau el senn vast, pia buca mo caussas, mobein era persunas, creatiras en general.)

-et, -etta	mattet, mattetta, cudischet, dunnetta, plaunchetta, zennet
-in, -ina	larmin, plontina, Gionin

-ut, -utta	manut, manutta, pigiut, pigiutta, vadlut, vadlutta, resgiut, resgiutta, caplut, caplutta, sadlut, sadlutta, camischut, camischutta
-etg	casetg, vachetg, caghettg
-el, -etel, -etgel	carpel, carpetel, carpetgel, ventretgel, studetgel, turetgel
-ugl	carpugl
-uscal	pignuscal, truscal
-iel	pigniel, cagniel
-ichel	purschichel, versichel
-incla	rusninclia
-uchel	marschuchel

Fai adatg!

la val – la valletta

Remarca:

- Il romontsch sursilvan posseda – sco quei ch'ins sa constatar cheusura – ina retscha relativamein gronda da suffixs per exprimer il diminutiv. Denton sa praticamein mo il suffix **-et**, **etta** vegnir duvraus en moda e maniera generala per far la caussa pli pintga.

Pensum 2: Legia e studegia la GS § 121!**Pensum 3:** Scriva ussa tschun construcziuns che cuntegnan mintgamai in diminutiv cun mintgamai differents suffixs.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

2. Ils suffixs augmentativs (GS § 122)

Ils suffixs augmentativs fan la caussa pli gronda.

-un, -una	umun, gattun, meisuna, stivuna
-ada	nevada, fenada, draccada, dargiada, tatschada

-aglia	stgiraglia, ferdaglia, tessaglia, fugaglia, spessaglia
-anaglia	fuganaglia
-atscha	fugatscha
-anatscha	fuganatscha
-era	fuganera, fimera
-eri	umeneri

Remarca:

- Da quels suffixs ei **-un**, **-una** il pli vital.

Pensum 4: Legia la GS § 122!

Pensum 5: Scriva tschun construcziuns che cuntegnan mintgamai in auter augmentativ cun in auter suffix.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

3. Ils suffixs pigiurativs (GS § 123)

Ils suffixs pigiurativs fan la caussa mendra.

-atsch, -atscha	trutgatsch, viatscha, vallatscha, dunnatscha
-aster, -astra	poetaster, criticaster, politicaster, cavalcaster
-anchel	puranel, turanel
-em	signerem

Remarca:

- Il pli enconuschent suffix pigiurativ ei **-atsch**, **-atscha**. El possibilitescha biaras formaziuns novas.

Pensum 6: Legia la GS § 123!

Pensum 7: Scriva treis construcziuns che cuntegnan mintgamai in auter pigiurativ cun in au- ter suffix!

1. _____

2. _____

3. _____

Pensum 8: Fai pli pign! Ei dat il bia pliras pusseivladads. Sedecida per ina! Variescha denton empaui!

il rom_____ il vadi_____ il purschi_____

la caura_____ la canzun_____ la dunna_____

il cudisch_____ la matta_____ la resgia_____

la val_____ il crap_____ il pégn_____

il pei_____ igl uors_____ la sadiala_____

Pensum 9: Fai pli grond!

igl um_____ il spess_____ il gat_____

la dracca_____ il sabi_____ la roda_____

il cuolm_____ igl ansiel_____ ils calzers_____

la neiv_____ la stiva_____ il fem_____

il nuegl_____ la ruosna_____ il crap_____

Pensum 10: Fai la caussa mendra, pia pigiurativa!

il taur_____ la dunna_____ il bien_____

il politicher_____ il trutg_____ il mat_____

il pur_____

la val_____

la plema_____

il signur_____

il fiug_____

la via_____

il di_____

il poet_____

la cadeina_____

Pensum 11: Noda ils diminutivs dallas suandontas canzuns e dils suandonts versets:

Cara sora, neu cun mei

Cara sora, neu cun mei, jeu less oz saltar cun tei.
 Hop enneu, hop envi, uss entuorn, quei plai a mi.
 Car fraret, jeu vegn bugen, nus lein oz saltar stupent.
 Hop enneu, hop envi, uss entuorn, quei plai a mi.

Cun nos peis ti, tip, tip, tap. Cun nos mauns clip, clip, clip, clap.
 Hop enneu, hop envi, uss enturon, quei plai a mi.

Neu e sault'aunc inaga, uss mein nus aunc buc a ca.
 Hop enneu, hop envi, uss entuorn, quei plai a mi.

(text: Curo Mani / melodia: Maria Cahannes, d'anflar el cudisch „Romontsch – ina schanza unica“, p. 31)

Hoppa, hoppa heia

Hoppa, hoppa heia,
 miu bab ha num Andreia,
 mia mumm'ha num Lisetta,
 che letga la cazzetta.

(verset ord il cudisch „Romontsch – ina schanza unica“, p. 33)

Tina

Mia popp'ha num Tina, ella ha bials cavels,
 ina fatscha carina ed el chic dus pindels.

Dus egls ners sco tschereschas e bials alvs dentins,
 vestas cotschnas sco rosas e manuts sco nanins.

Mia poppa jeu prendel sin bratsch per mirar,
 e tschentond ell'en tgina ina bunastoi dar.

(musica: Carl Hess; d'anflar el cudisch „Romontsch – ina schanza unica“, p. 47)

Gion Gialet

Gion Gialet, va sulet or el mund cun in festet,
sin siu tgau in capi, o co quei ei bi!

E la mumma sto bargir ch'il Gionet ei a Paris,
mo el tuorna aunc gliez di anavos e ri:

Mumma cara, buna sera, buca fai cun mei canera.
Cheusun jeu tiu Gialet, sauns sco in peschet.

(d'anflar el cudisch „Romontsch – ina schanza unica“, p. 65)

4. Ils suffixs collectivs (GS § 124)

-aglia	miraglia, puraglia, muaglia, canaglia, buobanaglia
-eglia	vermaneglia
-aria	signaria, hotellaria
-menta	cauramenta, stiarlamenta, biestgamenta
-eglia	utschleglia
-uglia	dartuglia, schanuglia
-am, -om	gaglinam, biestgam, mustgam, bostgam, scartiram
-em	mattatschem, dultschem, maniclem

Remarcas:

- Ils suffixs collectivs han savens ina nianza pigiurativa: canaglia, ladernaglia, buobanaglia, biestgamenta, stiarlamenta, femnam etc.



Pensum 12: Studegia las tabellas che suondan ed empren silsuenter ils plaids culla finamira da saver translatar dil tudestg el romontsch! (Ei setracta da tut ils plaids cun suffixs che figureschan en questa lecziun.)

Mischeida da differents suffixs:

1	s. Häuschen	la casetta, la casina, il caset, il casetg
2	grosses Haus, mächtiges Haus	il casun
3	s. Händchen	il manut
4	r. Flegel, r. Rüppel	il buobatsch
5	dicklich, rundlich, vollschlank	graslut
6	empfindsam, empfindlich	sensibel

7	lobenswert	ludeivel
8	informativ	informativ
9	mutig, tapfer, herhaft	curaschus
10	ehrbar, sittsam, anständig	honest
11	erzürnen, ärgern	vilentar
12	einsticken, einbohren, hineinzwängen	furitgar
13	trällern, singen, zwitschern	cantinar
14	beschmutzen, verunreinigen, besudeln	tschuffergnar
15	rieseln	pluschignar
16	nämlich	numnadamein

Suffixs diminutivs:

1	kleiner, junger Bursche	il mattet
2	kleines, junges Mädchen	la mattetta
3	s. Büchlein	il cudischet
4	kleine Frau	la dunnetta
5	kleine Halde, kleiner Abhang	la plaunchetta
6	s. Glöckchen	il zennet
7	s. Tränchen	il larmin
8	r. Setzling, r. Steckling	la plontina
9	Hänschen	(il) Gionin
10	s. Händchen	il manut
11	s. Händchen	la manutta
12	s. Füsslein, s. Füßchen	il pigiut
13	s. Füsslein, s. Füßchen	la pigiutta
14	s. männliche Kälblein	il vadlут
15	s. weibliche Kälblein	la vadlutta
16	e. Rückensäge	il resgiut
17	e. Handsage, r. Fuchsschwanz	la resgiutta
18	kleine Kapelle	il caplut
19	e. Kapelle	la caplutta
20	s. Eimerchen	il sadlут
21	s. Eimerchen	la sadlutta
22	s. Hemdchen	il camischut

23	kleines Hemd	la camischetta
24	kleines Haus	il casetg
25	kleine, unscheinbare Kuh	il vachetg
26	kleine Last, kleine Bürde	il carghetg
27	s. Steinchen, r. Kieselstein	il carpel
28	s. Steinchen	il carpetel
29	s. Steinchen	il carpetgel
30	s. Bäuchlein	il ventretgel
31	s. Studentchen	il studetgel
32	kleiner Stier	il turetgel
33	s. Steinchen, r. Kieselstein	il carpugl
34	s. Tännchen	il pignuscal
35	s. Tännchen (durch Keimverbiss buschig gewordenes Tännchen)	il truscal
36	s. Tännchen, r. Weihnachtsbaum	il pigniel
37	s. Hündchen	il cagniel
38	s. Ferkel, s. Schweinchen	il purschichel
39	r. Vers, r. Spruch	il versichel
40	kleines Loch, s. Löchlein	la rusninja
41	faul, träge, schlafbrig	il marschuchel
42	kleines Tal, s. Tälchen	la valletta

Suffixs augmentativs:

1	eher grosser Mann, r. Riese	igl umun
2	sehr grosse Katze, Riesenkatze	il gattun
3	sehr grosser Tisch	la meisuna
4	sehr grosse Stube	la stivuna
5	starker Schneefall, grosse Schneemasse	la nevada
6	e. Heuernte, r. Heuertrag, grosse Menge Heu	la fenada
7	strömender Regen	la draccada
8	heftiger Regenguss	la dargiada (dargiar = draccar)
9	grosse Menge (Schnee), massenhaft	la tatschada
10	e. Dunkelheit, e. Finsternis	la stgiraglia
11	grosse Kälte	la ferdaglia

12	e. Steilheit	la tessaglia
13	dicker Rauch	la fugaglia
14	s. Dickicht	la spessaglia
15	stark loderndes, flackerndes, rauchgeschwängertes Feuer	la fusanaglia
16	r. Qualm, starker Rauch	la fugatscha (la fugascha)
17	r. Qualm, starker Rauch	la fusanatscha (la fusanaglia)
18	r. Qualm, starker Rauch	la fusanera
19	r. Qualm, starker Rauch	la fimera
20	grosser Mann, r. Riese	igl umeneri

Suffixs pigiurativs:

1	schlechter Pfad	il trutgatsch
2	schlechte Strasse	la viatscha
3	r. Tobel, wilder Tobel	la vallatscha
4	e. grobschlächtige Frau	la dunnatscha
5	r. Dichterling, r. Verseschmied (il siuaremas)	il poetaster
6	r. Nörgler	il criticaster
7	r. Stammtischpolitiker	il politicaster
8	schlechter Reiter	il cavalcaster
9	s. Bäuerlein, r. Kleinbauer	il puranel
10	kleiner Stier	il turanel
11	Leute, die sich als Herren aufspielen	il signerem

Suffixs collectivs:

1	s. Mauerwerk, s. Gemäuer	la miraglia
2	s. Ungeziefer	la vermaneglia
3	e. Herrenleute, e. Herrschaft	la signaria

Suffixs che fuorman substantivs d'agens (activ; vul dir: substantivs che indicheschan cun lur fuorma ch'els ageschien, seigien activs):

1	r. Befreier, r. Retter	il spindrader
2	r. Buchdrucker, r. Drucker	il stampadur
3	r. Schneider	il cusunz

Ina schelta d'ulteriurs suffixs:

1	r. Klöppel., r. Glockenschwengel	il battagl
2	e. Vogelscheuche	il spuentegl
3	e. Lehre, e. Lehrzeit, e. Lehrjahre	igl emprendissadi

Pensum 13: Studegia las muntadas e las locuziuns romontschas che han da far culs plaids tractai cheusu!

il resgiut	→ Quei ei il dètg resgiut!	= Das ist ein Mensch mit böser Zunge!
	→ Ti eis il dètg resgiut!	= du bist ein rechter Spötter!
il truscal	→ in tgau sc'in truscal	= ein struppiger Kopf
	→ spuentar ord la truscla	= aus dem Busch klopfen
il battagl	→ haver in bien battagl	= eine gewetzte Zunge haben
	→ haver piars il battagl	= wortkarg sein
	→ esser ni zenn ni battagl	= unentschieden sein, zwiespältig sein



Pensum 14: Sliglia la cruschera!

Pensum 15: Translatescha duvrond en mintga construcziun il suffix nominal!

1	Ich kenne den Mann. Er ist sehr gutmütig. _____
2	Das ist nur ein Bäuerlein mit vielen Schulden. _____
3	Ursin muss einen wilden Tobel überqueren. _____
4	Der Kamin des Nachbarn raucht unheimlich. _____

5	Das Steinchen in meinen Socken störte mich so sehr, dass ich nicht richtig laufen konnte.
6	Ich erinnere mich an die starken Schneefälle früherer Jahre.
7	Höre mal mit deinem ständigen Gemurre auf!
8	Er ist fast zwei Meter gross. Und breitschultrig dazu. Eine Riese!
9	Ich hatte die Tränchen zuäusserst als meine Freunde abreisten.
10	Bei dieser Dunkelheit lässt sich nicht viel ausrichten.

Pensum 16: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletier glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

Lecziun 9: Igl adjektiv

Igl adjektiv (cf. GS § 220ss.)

1. Survesta

Igl adjektiv ei in plaid ch'ins aschunta al substantiv per **qualificar** il substantiv, ni era per **determinar** il substantiv. Ins distingua en quei senn las suandontas duas sorts dad adjektivs:

- a) Ils **adjektivs qualificatifs** ch'expriman ina qualitad: *bi*, *grond*, *ault*, *quadrat*, *bien*, *trest*.
- b) Ils **adjektivs pronominals** che determineschan l'appartenenza, la posiziun, la quantitat d'in substantiv. Els vegnan subdividi en:
 - adjektivs possessivs: *miu*, *tiu*, *lur* etc.,
 - adjektivs demonstrativs: *quel*, *quest*, *tschel* etc.,
 - adjektivs interrogativs: *tgei?*, *qual?*, *con?* etc.,
 - adjektivs relativs: *che*, *il qual*
 - adjektivs indefinitis: *enzatgei*, *enqual*, *entgins* etc.,
 - adjektivs numerals: *treis*, *emprem*, *sisavel*

Ils adjektivs determinatifs – era numnai adjektivs pronominals – vegnan tractai mo all'entschatta da questa lecziun, pertgei els vegnan tractai specialmein pli tard ensemes culs pronom.

Adjectiv	
a) Adjectivs qualificatifs	b) Adjectivs pronominals
<ul style="list-style-type: none"> ▪ adjektivs per propri (<i>bi</i>) ▪ particip present sco adjektiv (<i>flurent</i>) ▪ particip perfect sco adjektiv (<i>furau</i>) ▪ adjektivs cumponi (<i>beinstont</i>) ▪ ulteriurs adjektivs (<i>tut en larmas</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ adjektivs possessivs (<i>tiu</i>) ▪ adjektivs demonstrativs (<i>quel</i>) ▪ adjektivs interrogativs (<i>tgei?</i>) ▪ adjektivs relativs (<i>che</i>) ▪ adjektivs indefinitis (<i>enqual</i>) ▪ adjektivs numerals (<i>treis</i>)

Pensum 1: Els suandonts proverbis sesanflan 11 adjektivs. Anflas ti tuts? Noda els cun in fletter glischont mellen!

1. Bucca largia, maun stretg.
2. Mintga scua ha siu moni.

3. Maneivel e cumadeivel ei custeivel.
4. Gronda caplutta, pintga devoziun.
5. Neginas novas, bunas novas.
6. Bucca rienta il tissi zuppenta.
7. Aua passada mova buc il mulin.

(fontauna: Partenza, p. 23)

Pensum 2: Ei suonda ina emprema part dalla praula „Il salep e la furnicla“. Colurescha tut ils adjectivs cun in fleter glischont mellen!

Il salep e la furnicla (cf. era ACCESS 7, tom III!)

1. part

Inagada er'ei in salep che leva maridar. El era plitost in bandunau e da negin. Mirond per sia stiva freida e quieta entuorn, tertgava el bia bunas gadas:

„Ina dunna che fagess pulit il percasa ed havess quitau da mei, quei fuss nuota mal. Mo ina cretta stuess ei esser ed ina legra che pudess vertir miu sunar. Gie, ussa che la stad vegn“, dat el il tgau, „eisi da far la pial pleina en casa ed ord casa. E trer miu mistregn da musicant pil tempel en e far lavurs da femnas, na gliez va buc. Jeu stoi ver ina dunna!“

Era oz fa el da quels patratgs. Ed el sgara e gezza cun la comba liunga sur las cordas da sia gegia vi: srrr, srr, srrr!

Lu va el si sper la finiastra da sia casetta verda e mira viadora. Zanua conta in parfinchel sin ina caglia.

„Schi bein sai jeu era“, tratga il salep. Srrr, srrr, srrr!

Enaquella vegn la vischina furnicletta or da sia casa. Ella porta in canaster sut bratsch e va per la senda vi.

„Uarda“, tratga il salep, „la furnicletta ei era gia allerta. E co ella ei carschida e vegnida biala dapi onn. Stupenta matta. Ei para ina dètg pulita. Ina matta sco fatg per tei. Gie, quei fuss finfatg la dretga. Ti damondas! Dumandar cuosta nuot.“ Srrr, srrr, srrr!

Hop! Il salep peglia la catscha e sgola en ina liunga menada orda finiastra. El setschenta amiez la senda e gest avon ils peis dalla furnicla.

„Jesses!“ fa lezza. „Tgei tema che jeu hai pigliau. Jeu hai tut il battacor. Tgei tratgas pomai da far da quellas caussas? Sas buca far sco autra glieud, ti sturnichei?“

„Bien di, furnicletta, e nuota per mal. Jeu vulevel franc buca far pigliar tema. Ed eis era levada? E co ha tia glieud passentau il liung unviern? Tut en gamba?“

„O nuota schi mal. Nus essan tuttas pulit en pei. E nua vas ti?“

„O jeu, sas, a ti vi jeu dir. Jeu enquarel da maridar. Jeu stoi ver ina dunna, capeschas?“

„Uema! Ussa stai nuot auter! Propi ina dunna? E sas ina che less tei?“

Ussa sefa nies bien salep en che la caussa va nuota da sesez. El segeina empau dad ina comba sin l'autra e laguota treis ga spida. Lu smuglia el la risposta per la bucca entuorn e vegn finalmein

ora cul marmugn:

„Gie, gliez, jeu manegel, hm, sas, jeu hai tertgau...“

El fruscha giu duas grossas stellas, „basta, crei ni lai star, jeu less ual tei. Vul ti mei?“

„Ussa, sche ti sas mo tgei dir. Mo gie gliez, bugen gie, sche mo ti eis cuntents.“ E la furnicla vegn bravamein cotschna.

„Moscha, lu lein nus maridar. E cu lein nus far nozzas? Jeu fagess damaun.“

„O mo plauen, miu car salep. Tut alla stuorna va quei lu tonaton buc. Nus stuein dar cavegl e pater-tgar da tuttas sorts. Sas, mo il resti, tgei lavur che quei dat. Has ina cassacca da fiascas in tec da camifo? E la camisch'alva? E culier?“

„Gie, ti has propi raschun. Da quei hai jeu gnanc schau dar el tgau. Jeu munglass mal schar dar ina rugalada a miu resti. Igl ei pauc bi e gnanc tut entir.“

„Sche mira pia! Ti pauper schani has veramein ner basegns d'ina femna da casa. Sas tgei, jeu vi vegnir vi zera e mirar in tec co ei stat. Jeu vi buca ch'ins stoppi far tut alla bahuta e forsa aunc seturpegiar. Epi buca emblida, eisi d'envidar tut ils hospes, ils amitgs e la parentella.“

„Gie, secapescha. E matei ver quitaui dil gentar, tgei dar e nua prender, neve? Da quei savesses forsa ti ver quitaui. Jeu hai la tgaminada plitost vita. Mo la finala, ins savess forsa cumprar enqual caussa, far scriver si e pagar da sogn Martin, ha?“

„Gie, gliez teness cauld! Nu'has pomai il tgau? Far si deivets per far nozzas? Da quei gnanc tschontscha! Bien ch'in auter ha spargnau e recaltgau enqual caussa.“

„O sche neu cuntut, mo neu cuntut, jeu sun cuntents sco ti fas. Jeu vi persuenter ver quitaui dalla musica. Giuhu, ei dat nozzas, e quei vegn legher! Gie, mo lai ti ual, mia cara furnicletta, mia spusetta, dalla musica vi jeu ver quitaui. Miu tgau vi jeu metter pag, ina musica da quellas han ei aunc maina udiu da nozzas.“

Ed il salep, tut ord cadeina, peggia la furnicletta pils mauns e saulta e seglia da stuorn per la via entuorn che la pupratscha vegn tut confusa.

„Ussa lai dar mei, ti sturnel. Jeu hai da prender il resti schetg giu dalla suga, avon ch'ei vegni a plover.“

Ed ella sbriga cun siu canaster vi davos casa. Il salep fa aunc in pèr segls. Lu stat el tuttenina eri, mira tut leds e beaus sur il prau, aulza la comba e suna legramein: srrr, srrr, srrr!

El ei spus.

(ord il cudisch „Praulas“; 1. part, pp. 276-278 (290); ISBN 3-906680-02-0; LR, 1984)

Pensum 3: Ei suondan proverbis e locuziuns. Colurescha ils **adjectivs qualificativs** cun in fleter glischont verd ed ils **adjectivs pronominals** cun in fleter glischont tgietschen!

1. Loschas mattauns, tschuffas vanauns.
2. L'emprema carezia ei pli bia tortura che letezia.
3. La tenuta dil carstgaun ei siu meglier scut.

4. Aunc buca esser schetgs davos las ureglias.
5. Ils tgauns gronds semordan buca.
6. Buna cumpignia dat curascha.
7. Cul temps fa ei mescal sin mintga crap.
8. Barschar calzers nauschs.
9. Igl egl pli grond ch'il begl.
10. Larmas petras lavan bein.
11. Meglier ina mala manzegna ch'ina ortga verdad.
12. Tons tgaus, tons meinis.
13. Puccau confessau ei miez perdunau.
14. La pli profunda plaga survegn sia urida.
15. Fierer igl emprem crap el furmicler.
16. Paun cumprau ei miez magliau.
17. La pli cuorta stad vegn cun greva carga.
18. La canzun ei biala, cu ella ei cuorta.
19. Il saung ei pli mals ch'il tschurvi.

(fontauna: Partenza, p. 24)

Pensum 4: Noda el text sutwart ils **adjectivs qualificatifs** cun in fleter glischont verd (13), ils **adjectivs pronominals** cun in fleter glischont tgietschen (3)!

Ina damaun grischartscha. Ei po ca catschar dis. Enqual „tgaun“ (=nibel) s'entardau cupida els vallàs schurmegiai, ferton ch'ina brentina meins spessa en las regiuns sisum saulta en tuttas direcziuns, tenor vents lunatics, bitschond ils spitgs scultschana i dils péngs d'untgida. Il stendiu pluschignem dalla notg vargada ha schubergiau l'entira natira che sepresenta puspei en vivas colurs carmalontas. Tut che respira in'aria frestga e fina, mo con ditg?

(fontauna: Partenza, p. 25)

En questa lecziun vegn seconcentrau naven dad ussa mo pli sils **adjectivs qualificatifs**.

2. Las specias digl adjectiv qualificativ (cf. GS §§ 221-224)

Sco gia menziunau sura differenziein nus 5 specias digl adjectiv qualificativ:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. igl adjectiv per propri: | in um activ
in cudisch nizeivel
in bien carstgaun
in spert giuven |
|-----------------------------|--|

Remarca:

- Igl ei quei la gronda grupper dad adjectivs qualificatifs.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 2. il particip present sco adjectiv: | in maun tremblont
cun bucca rienta
vals ramurontas
in prau flurent |
|--------------------------------------|---|

Remarca:

- Il particip present romontsch vegn per ordinari duvraus sco adjectiv.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 3. il particip perfect sco adjectiv: | il prau segau
il caz furau
truffels barsai
latg bugliu |
|--------------------------------------|---|

Remarca:

- Il particip perfect ha beinduras era la funczion dad adjectiv.

- | | |
|-----------------------|--|
| 4. adjectivs cumponi: | il Diu tutpuissent
ina famiglia beinstonta
ina colur stgir-cotschna
il vocabulari romontsch-tudestg |
|-----------------------|--|

- | | |
|-------------------------|--|
| 5. ulteriurs adjectivs: | ils peis davon
in carstgaun manzaser
ina stria historia
in buontad vin
in poet da scheni
in giuven gest ord la carlogna |
|-------------------------|--|

3. Il diever digl adjectiv qualificativ (cf. GS § 226ss.)

3.1 Observaziuns generalas

Sch'igl adjектив qualificativ vegn duvraus sco **attribut**, secloma el **adjectiv attributiv**:

- Il tschiel **blau**.
- La **biala** casa.

Sch'igl adjектив qualificativ vegn duvraus sco **predicat**, secloma el **adjectiv predicativ**:

- Il tschiel ei **blaus**.
- La casa ei **biala**.

3.2 Igl adjектив attributiv:

Igl adjектив attributiv ei unius directamein cul substantiv.

Igl adjектив attributiv sto s'accordar cun quel en genus e numerus.

adjectiv attributiv	
il tschiel blau	la casa blaua
ils tschiels blaus	las casas blauas

Remarcas:

- Ei dat denton era adjectivs qualificativs che restan invariabels: la roda **davos**, las rodas **da-vos**; el ei in **nauschira** cumpogn, els ein **nauschira** cumpogns; giuvens miez carschi (cf. GS § 231.1, 231.6, 231.8)
- Igl adjектив attributiv stat magari avon il substantiv, magari suenter il substantiv: ina **biala** matta; paun **schetg**; in **bi** gi; skis **cotschens** (cf. GS §248 ss.). Il tema „La posiziun digl adjectiv attributiv“ vegn tractaus dapersei e da rudien en ina dallas lecziuns che suondan.



Pensum 5: Adattescha ils adjectivs attributivs dils suandonts proverbis!

1. Ina (bi) _____ casa sto haver (bi) _____ tga-mins.
2. Rauba (engular) _____ ei prest guvernada.
3. Amur (vegl) _____ piarda buca la feglia.
4. Bucca (rir) _____ il tissi zuppenta.
5. Alla nav (rumper) _____ ei mintga vent cuntraris.
6. Ins vegn pli tgunsch ord (schliet) _____ onns che ord (schliet)

_____ disas.

7. (iertg) _____ raflar ei breigia (van) _____
8. (pign) _____ affons, (pign) _____ quitaus.
9. Plaids (detschiert) _____ ein scarts.
10. (agen) _____ ideas levgeschan (iertg) _____ prescripziuns.
11. In migiel vin miez (vit) _____ (cf. GS § 231.8!) ei il medem mument in miez (plein) _____, denton ina (miez) _____ manzengna ei mai ina (miez) _____ verdad.
12. Denter legria e pitgira ei in (graschel) _____ piogn.
13. (grass) _____ cuschina, (magher) _____ testament.
14. (niebel) _____ patruns fan (luvrus) _____ survients.
15. Ina lieunga (git) _____ ei il sulet utensil che vegn aunc pli (git) _____ cun duvrar.
16. Gaglina (murir) _____ conta buca pli.
17. In cassier (negligir) _____ fa in nausch pagadur.
18. (bien) _____ cussegls e cauras (ziep) _____ vegnan il davos.
19. (ver) _____ amitgs e diamants (real) _____ cattan ins darar.

(fontauna: Partenza, p. 27)

3.3 Igl adjектив predicativ:

Remarcas:

- Igl adjектив predicativ ei unius cul substantiv entras in verb. En emprema lingia setracta ei dalla copula (ligiom) **esser**, denton era auters verbs vegnan duvrai: **vegnir, daventar, se-far, semegliar, parer, star** etc. Era igl adjектив predicativ s'accorda cul substantiv en genus e numerus:
 → Quei rispli ei cotschens. Ils rispials ein cotschens. Quella casa ei cotschna.
 Las casas ein cotschnas.
 → Ti eis sauns. Nus essan sauns. Ella ei sauna. Las dunnas ein saunas.
- Specials ei igl **-s** predicativ dil masculin singular!

adjectiv predicativ

il tschiel ei blaus (!)

la casa ei blaua

ils tschiels ein blaus

las casas ein blauas

Pensum 6: Anflas ti tut ils **adjectivs predicativs** ch'ein cunteni el text che suonda? Noda els cun in fleter glischont clar-blau!

La dumengia vargada essan nus stai a far ina tura cun velo cull'entira famiglia dalla via da Pulacs spel Rein siadô. Las cundiziuns ein stadas idealas per ir cun velo: il tschiel era blaus, l'aria era caulda el sulegl e frestga ell'umbriva. Suenter circa in'ura havein nus fatg in paus giu spel Rein. L'aua era aschi temprada che nus treis affons havein schizun saviu ir a far bogn lien. Bletschs che nus eran essan nus gl'emprem schischi empau per la crappa entuorn per vegnir schetgs. Silsuenter havein nus cuntinau nies viadi tochen en in bellezia liug egl uaul nua ch'ei haveva in plaz per grillar. Cheu havein nus gl'emprem fatg da pigliar l'entira famiglia, lu dau pitgpetg cun stetgels fatgs dil bab orda roma cul conti da sac. Quei ha fomentau nus. Ei ha dau in prima gentar: salata da truffels cun ligiongias da barsar grilladas. Nus essan vegni stauchels dil barhar e dil gentar ed havein lu fatg in cupid el pastg digl englar vischinont amiez igl igniu. Encunter sera essan nus arrivai sauns e cuntsents a casa. Tuts ein stai incantai dall'excursiun. Il gi ha pariu aschi cuorts. Jeu selegrel gia ussa dalla proxima excursiun che nus fagein da cumionza cun mes geniturs e mes dus fargliuns pli giuvens!

Pensum 7: Retuorna al text «Il salep e la furnicla» da pensum 2. Suttastreha ussa ils **adjectivs attributivs** cun in streh sempel, ils **adjectivs predicativs** cun in streh dubell!

4. Adjectivs regulars ed irregulars

Ei suondan survestas dad **adjectivs regulars** ed **adjectivs irregulars**. Quellas giestas ein baghegiadas tenor il suandont principi:

sg. masc.	sg. fem.	sg. masc. + pl. masc.	pl. fem.
attributiv	attr./pred.	attr./pred.	attr./pred.
aviert	aviarta	aviarts	aviartas
attr.: in esch aviert	attr.: ina porta aviarta pred.: la porta ei aviarta	attr.: eschs aviarts pred: ils eschs ein aviarts	attr.: portas aviartas pred.: las portas ein aviartas

Adjectivs regulars ein p.ex.: verd, spert, grond, neidi (cf. GS § 232):

sg. masc.	sg. fem.	sg. masc. + pl. masc.	pl. fem.
attributiv	attr./pred.	attr./pred.	attr./pred.
verd	verda	verds	verdas
spert	sperta	sperts	spertas

Adjectivs irregulars ein p.ex.: aviert, miez, mitgiert, niev (cf. GS § 235):

sg. masc.	sg. fem.	sg. masc. + pl. masc.	pl. fem.
attributiv	attr./pred.	attr./pred.	attr./pred.
aviert	aviarta	aviarts	aviartas
miez	mesa	mezs	mesas



Pensum 8: Ei suonda ina emprema giesta cun ina mischeida dad adjectivs regulars ed adjectivs irregulars. Studegia ed empren ils ajectivs!

sg. masc.	sg. fem.	sg. masc. + pl. masc.	pl. fem.
attributiv	attr./pred.	attr./pred.	attr./pred.
tievi	tievia	tievis	tievias
meglier	megliera	megliers	meglieras
fess	fessa	fess	fessas
scult	sculta/sculza	scults/sculz	scultas/sculzas
pauper	paupra	paupers	paupras

sblihiu	sblihida	sblihius/sblihi	sblihidias
viscal	viscla	viscals	visclas
neidi	neidia	neidis	neidias
tgietschen	cotschna	cotschens	cotschnas
giuven	giuvna	giuvens	giuvnas
sogn	sontga	sogns	sontgas
mitgiert	macorta	macorts	macortas
stregn	strentga	stregns	strentgas
jester	jastrā	jasters	jastras
plat	platta	plats	plattas
grond	gronda	gronds	grondas
malvesiu	malvesida	malvesius/-i	malvesidas
scart	scarta	scarts	scartas
bugliu	buglida	buglius/bugli	buglidias
schliet	schliata	schliats	schliatas
cotg	cotga	cotgs	cotgas
traviers	traviarsa	traviars	traviarsas
maridau	maridada	maridaus/maridai	maridadas



Pensum 9: Ei suonda ina secunda gliesta cun ina mischeida dad adjektivs regulars e dad adjektivs irregulars. Studegia ed empren els!

sg. masc.	sg. fem.	sg. masc. + pl. masc.	pl. fem.
attributiv	attr./pred.	attr./pred.	attr./pred.
selvadi	selvadia	selvadis	selvadias
dumiesti	dumiastia	dumiastis	dumiastias
iertg	ortga	ortgs	ortgas
bien	buna	buns	bunas
alv	alva	alvs	alvas
satrau	satrada	satraus/satrai	satradas
miez	mesa	mezs	mesas
tierz	tiarza	tiarzs	tiarzas
aviert	aviarta	aviarts	aviartas
ventireivel	ventireivla	ventireivels	ventireivlas
niebel	nobia	nobels	noblas

tschiec	tschocca	tschocs	tschoccas
beinvegniu	beinvegnida	beinvegnius/-i	beinvegnidas
detschiert	detscharta	detscharts	detschartas
con	conta	cons	contas
staunchel	stauncla	staaunchels	staunclas
pign	pintga	pigns	pintgas
ton	tonta	tons	tontas
agen	atgna	agens	atgnas
vit	vita	vits	vitas
gries	grossa	gross	grossas
rut	rutta	ruts	ruttas
cument	cumenta/cuntenza	cuments	cumentas/cuntenzas



Pensum 10: Ei suonda ina tiarza gliesta cun ina mischeida dad adjektivs regulars e dad adjektivs irregulars. Studegia ed empren els!

sg. masc.	sg. fem.	sg. masc. + pl. masc.	pl. fem.
attributiv	attr./pred.	attr./pred.	attr./pred.
tanien	tanienta	taniens	tanientas
barsau	barsada	barsaus/barsai	barsadas
schelb	schelbtga	schelbs	schelbtgas
bi	biala	bials	bialas
scret	scretta	screts	screttas
ierfan	orfna	orfans	orfnas
caviertg	cavorgia	cavortgs	cavorgias
seniester	seniastra	seniasters	seniastras
git	gita	gits	gitas
niev	nova	novs	novas
miert	morta	morts	mortas
seruden	serudna	serudens	serudnas
auter	autra	auters	autras
cuvretg	cuvretga	cuvretgs	cuvretgas
spert	sperta	sperts	spertas
beau	beada	beai	beadas

mellen	melna	mellens	melnas
sclaus	sclaussa	sclaus	sclaussas
artau	artada	artaus/artai	artadas
magruttel	magrutla	magruttels	magrutlas
verd	verda	verds	verdas
bia	biara	biars	biaras



Pensum 11: Adattescha ils **adjectivs attributivs** ed ils **adjectivs predicativs!**

pign

Il frar _____ ha giu ier natalezi. Co ha tia sora _____ num?

Ils affons _____ visetan la scoletta. Sut il vitg han ei baghegiau casas fetg

bien

In _____ paun gusta bein. La mumma prepara ina _____ tschavera.

_____ scolars van bugen a scola.

grond

Il frar _____ finescha uonn la scola. Quella casa ei _____. Il

surprendider fa _____ plans. _____ lavurs ein strusch avon maun pli.

bi

Igl atun ei staus _____. Ina _____ mappa plai a mes geniturs. Il meins da

zercladur creschan _____ flurs.

niebel

Mira leu tgei _____ signur! Quel ha ina _____ casa. Tgei _____ scalfins

che ti portas!

tgietschen

In meil ei _____. Il meil _____ gusta prima a mi. Biaras

plontas survegnan feglia _____. Nossa casa da vacanzas ha barcuns

_____.

mellen

Tia scatla cuntegn duas colurs _____. Il _____ d'iev drova l'onda per far la petta. Gian posseda ina mappa _____. El vegn tut _____ dalla gretta.

staunchel

Da quell'aura ein biars fetg _____. Dad ir cun skis vegn mia sora pulitamein _____. Ils _____ utschals van a star a mischun.

leger

Tgei _____ cunfar sil plaz-scola! Ils affons han giu enzacontas _____ uras da giug. Tgei _____ cumpignia che nus essan!

niev

Mes skis _____ ein fetg sperts. Nossa baselgia _____ schai en in bi liug. Quei ei il pli da _____ che jeu audel.

mitgiert

Quellas mascaradas _____ fan ad ins sterment. Fai buca _____ cun tes camerats! Tgei tschontschas _____ fa pomai quei schani!

tschuf

Il bab ha oz ina _____ lavur. Il buobet ei vegnius tut _____ ella sablunera. _____ detta - _____ carnets!

rut

La scadiola ei curdada ordamaun ed ei _____.

**Pensum 12:** Adattescha ils **adjectivs attributivs** ed ils **adjectivs predicativs**!

1. Sia vacca (pign) _____ ei ruclada dalla spunda (teis)

giu.
2. La plema sin tia capiala (tgietschen) _____ ei (uiersch)
_____.
3. Flurs ch'ein (mitgiert) _____ ston ins allontanar.
4. Ti has priu la (falliu) _____ mappa.
5. (enzacons) _____ scolaras dalla tschunavla ed (enzacons)

_____ scolars han (bi) _____ scartiras.

6. Nua eis staus (lez) _____ sera? (tschel) _____
dis ha el giu (emperneivel) _____ vacanzas.
7. Ella ei fetg (staunchels) _____ suenter (quel)
(stentus) _____ lavur.
8. Ussa havein nus ina (bi) _____ via (niev) _____
tras nies vitg.
9. Quei ein las (sulet) _____ cuviartas ch'ein aunc (restar)
_____.
10. La scatla ha en colurs (mellen) _____, (verd)
_____, (tgietschen) _____ etc.
11. Duront ils (schliet) _____ onns havevan nos babs (magher)
_____ pagas.
12. Els ein fetg (cument) _____ cun la (bien) _____
13. raccolta.
14. Las genetschas ein (grass) _____ e (neidi) _____
15. Il trutg ei fetg (graschel) _____ ferton che la senda ei buca schi (gra-
schel) _____.

Pensum 13: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletier glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

Lecziun 10: La gradaziun digl adjectiv (cf. GS § 236ss.)

1. Observaziuns generalas

La qualitat che vegn exprimida digl adjectiv sa vegnir considerada per sesezza ni en cumparegliaziun cun in'autra qualitat. In maletg sa esser **bials** ni **fetg bials**; el sa esser **bials sco** in auter, **pli bials** ni **meins bials** ch'in auter; el sa denton era esser **il pli bi** da tuts.

Sin fundament da quellas constataziuns distinguin nus treis grads ni scalems:

il positiv, il cumparativ, il superlativ



2. Las fuormas regularas (cf. GS § 237)

augmentazion:

positiv	cumparativ	superlativ
grond	pli grond	il pli grond
biala	pli biala	la pli biala

sminuziun:

positiv	cumparativ	superlativ
grond	meins grond	il meins grond
biala	meins biala	la meins biala

3. Las fuormas irregularas (cf. GS § 238)

positiv	cumparativ	superlativ
bien	meglier/megliera	il meglier/la megliera
mal	mender /mendra	il mender/la mendra
schliet	mender/mendra	il mender/la mendra
mal	pir/pira	il pir/la pira

Remarcas:

- Ins drova pli savens **mender** che **pir**:
 - El ei menders che ti.
 - Quei ei la mendra via.
 - El mender cass.
 - Da mendra qualitad.
- **Mender** sa denton era haver la muntada da „il pli pign“ ni „il pli pauc“:
 - Nus havein buca viu ils menders fastitgs. (tud.: nicht die geringste Spur)
 - El sa buca la mendra caussa. (tud.: keine Ahnung haben)
- La fuorma **pir** ei d'anflar oravontut en locuziuns adverbialas (cf. § 494) ed en construcziuns proverbialas:
 - ir da mal en pir
 - haver che fa pir
 - Las davosas caussas vegnan ad esser las piras
 - Ei plov'e dat sulegl
las cauras fan cussegl
ei crescha narradira
e l'aura vegn aunc pira.

4. Il positiv (cf. GS § 239)

Il positiv exprima semplamein la qualitad senza ina cumparegliaziun:

- Il Pauli ei gronds.

5. Il cumparativ (cf. GS § 240)

Il cumparativ exprima la qualitad cun camparegliaziun. Ins distingua:

a) Il cumparativ d'equalitat

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ schi, aschi – sco ▪ buca meins – che | Il Gion ei (a)schi gronds sco il Gieri.
Il frar giuven ei buca meins musicals ch'ils dus auters. |
|---|--|

b) II cumparativ da superiuradad

- pli – che Il Gion ei **pli** gronds **ch'il** Gieri.

c) El comparatiu d'inferioritat

- meins – che Il Gion ei **meins** gronds **ch'il** Gieri.

6. Il superlativ (cf. GS § 241)

Il superlativ exprima ina qualitad sin in scalem **fetg ault** ni sil scalem **il pli ault**. El sa esser **absoluts** ni **relativs**:

- Quei ei ina casa **resch nova**. (superlativ absolut = elativ) (cf. GS § 242) → cf. punct 7 sutvar!
 - Quei ei la casa **la pli nova** dil vitg. (superlativ relativ) (cf. GS § 243) → cf. punct 8 sutvar!

7. II superlativ absolut (igl elativ) (cf. GS § 242)

Il superlativ absolut ni igl **elativ**, sco el vegn era numnaus, exprima la qualitat sin in **scalem fetg ault**, e quei senza cumparegliaziun cun enzatqi ni enzatqe.

Igl elativ vegn formaus:

- a) cun adverbs sco: fetg, resch, zun, snueivel, terribel, stermentus, ordvart, schi, aschi, totalmein, tut, dubel.

Exempels:

- in artechel **zun** interessant
 - in carstgaun **snueviel** ureidi
 - **terribel** naiv
 - **stermentus** imaginau
 - **dubel** cudizzont
 - ina situaziun **ordwart** cumplicada
 - **schi** trest
 - in cass **totalmein** different

Remarca:

- Igl elativ formaus cun adverbs ei la formaziun la pli frequenta.

- b) cun substantivs feminins abstracts el singular

La pusseivladad d'exprimer in ault grad d'ina qualitad cun sbustantivs feminins abstracts el sin-

gular ei enzatgei tipic pil lungatg romontsch.

Exempels:

- in **fermezia** cavagl
- **fermezia** calzers
- in **pesanca** sac
- in **nauschira** cumpogn
- in **buontad** vin
- in **bellezia** di
- ina **ferdaglia** notg
- ina **peisa** vacca

Remarca:

- Igl ei era posseivel da duvrar substantivs concrets (fetg savens vegn lu aunc la preposiziun **da** aschuntada):
 - ina **tatschada** neiv
 - in(a) **maschina** pèsch
 - in **pledér** d'in um
 - in **cavagl** d'ina femna

Ins anfla era substantivs el plural ch'expriman in'aulta qualitat. Els suondan il substantiv:

- ina pegna **caliras**
- in unviern **nevaglias**
- ina notg **ferdaglia**

c) cun il suffix **-issim**:

- mia **carissima** mumma
- Maria **sontgissima**
- cun **grondissim** plascher
- ina **perdertissima** dunna
- in **bravissim** scolar
- il **Sontgissim**
- igl **Altissim**

d) cun certs prefixs, sco per exemplu: extra-, multi-, super-, sur-, etc.:

- in cass **extraordinari**
- in prospect **multicolor**
- in liquor **superfin**
- in raccolta **surabundonta**
- in teater **ultramodern**

e) cun cumparegliazius fixas ed enconuscentas generalmein:

- esser **asch sc'ina schula**
- esser **alv sco la neiv**
- esser **liung sco igl onn dalla fom**
- esser **ferms sc'in cavagl**
- esser **tups sco la crappa**
- esser **tups sco in tschep da lenna**
- esser **pli tups che liungs**

f) cun la repetiziun digl adjectiv:

- in **car car** pop
- in **bien bien** affon
- in **nausch nausch** giavel

8. Il superlativ relativ (cf. GS § 243)

Il **superlativ relativ** exprima la qualitat **sil pli ault scalem** ni sil **pli bass scalem** en cumpa-regliaziun cun enzatgi ni enzatgei.

Ins distingua consequentamein **il superlativ da superiuradad** ed **il superlativ d'inferiuradad**:

- superlativ da superiuradad**: il pli enconuschennt marcau dalla Frontscha
- superlativ d'inferiuradad**: il pli pign denter nus

Il superlativ relativ vegn introducius digl artechel definit:

- il pli enconuschennt dils giugadurs
- il giugadur il pli enconuschennt

ni dad in adjectiv possessiv:

- miu pli grond plascher

ni dalla preposiziun **da** ed artechel:

- El ha dau dil meglier ch'el ha.

9. Adjectivs senza gradaziun (cf. GS § 244)

Certs adjectivs san buca vegnir gradai. Il motiv ei ch'els han ina muntada absoluta che lubescha buc ina modificaziun, ni perquei ch'els ein gia sezs superlativs. Cheusut suondan enzacons da quels adjectivs buca gradabels:

unic	suprem	junior
proxim	ultim	senior
principal	minim	superiur

Pensum 1: Empleina las largias!

Il frar scriva (bein) _____ che la sora.

Ella po siglir (ault) _____ da nossa classa.

Ti has fatg (bien) _____ lavur.

En da quella (schliet) _____ aura mein nus buca a spass.

Il Franzos ei staus (schliet) _____ da quella gruppera.

Toni ei revius (sisum) _____ dalla petga.

Nus essan vargai ina (grond) _____ val, il (schliet)

_____ toc da nies viadi ei aunc avon nus.

Lein sperar ch'ei detti ina (bien) _____ entschatta d'unviern
che onn.

Il pievel romontsch avda ellas (bi) _____ vals grischunas.

El ei (pigns) _____ che la naziun tudestga, franzosa e taliana.

Pensum 2: Translatescha en romontsch!

1. Unser Haus ist kleiner als das Haus des Nachbarn.

2. Mein Vater ist älter als die Mutter.

3. Mein Bruder ist der kleinste Schüler.

4. Die Schwester ist grösser als der Bruder.

5. Anton hat heute die schlechteste Arbeit geschrieben.

6. Meine Arbeit ist besser und schöner.

7. Dieser Lehrling ist fleissiger als der andere.



Pensum 3: Cumplete Scha!

ordvart	la pli (3x)	zun
meins (3x)	dètg	mal (superlativ)
schi/aschi	il pli (2x)	bien (superlativ)
pli	meins che (2x)	
ils pli (2x)	ferdaglia	

1. Gl'atun ei (cauld) _____ la stad.

2. Il cuors dil sulegli ei (bass) _____.

3. Ils 23 da settember ei il di (liung) _____ la notg.

4. Silsuenter vegnan las notgs (liung) _____ ed ils dis (cuort) _____.

5. Tard viaden egl atun ein ils dis (clar) _____, ils vents (freid) _____ ed il tschiel (grisch) _____.

6. Il clima vegn (brut) _____.

7. La notg dils 22 da december ei (liung) _____.

8. (cuort) _____ dis ein savens era (freid) _____.

9. Il schaner e fevrer ein savens (freid) _____.

10. Il mars ed igl avrel vegnan ils dis (freid) _____.

11. Els ein per ordinari gia (freid) _____.
12. La primavera ei (criu) _____ igl unviern, ella sa denton aunc esser (freid) _____.
13. Per biars carstgauns ei la primavera ina stagiun (emperneivel)
_____.
14. Denton (bi) _____ ei pils plirs la stad.
15. Ils 21 da zercladur ei (liung) _____ di.
16. Pils ins ei gl'atun (mal/schliet) _____ stagiun,
pils auters (bien) _____; ils gusts dils
carstgauns ein (differents) _____.
- (fontauna: Partenza, p. 30)



Pensum 4: Noda aunc inaga las gradaziuns ed indichescha lu aschi exactamein sco pusseivel ils scalems dalla gradaziun duvrai el pensum 3 cheusu!

	adjectiv	gradaziun	scalem da gradaziun
1	cauld	meins cauld che	cumparativ, sminuziun
2	bass	_____	_____
3	liung	_____	_____
4	liung	_____	_____
	cuort	_____	_____
5	clar	_____	_____
	freid	_____	_____
	grisch	_____	_____

6	brut		
7	liung		
8	cuort		
	freid		
9	freid		
10	liung		
11	freid		
12	criu		
	freid		
13	emperneivel		
14	bi		
15	liung		
16	cauld		
17	liung		
18	mal/schliet		
	bien		
	different		

(fontauna: Partenza, p. 30)

Pensum 5: Fuorma mintgamai silmeins in superlativ relativ e silmeins in superlativ absolut!

Drova pil superlativ absolut las suandontas expressiuns: fetg (2x), clar (cun suffix), aschi, ultra, ordvart (2x), totalmein, resch, da vaglia, nundetg, sco ovs (ni: gries; cun suffix), tut, zun, freid (cun suffix), spess (cun suffix), dil fuortg, terribel, bass bass, schi

(pign agid: per part ei l'entschatta dil plaid indicada en parentesa odem dretg.)

Exempel:

		superlativ relativ	superlativ absolut
0	car / affon	il pli car affon igl affon il pli car nies pli car affon	in carissim affon in zun car affon in carezia affon in car car affon in tschut d'in affon
1	cametsch / aria	l'aria la pli cametscha	in'aria ordvart cametscha
2	zanistrau / aura	in'aura nundetg zanistrada	(n)
3	schliet / aura	la pli schliata aura	
4	modern / termometer		(u)
5	variont / temperatura		(sch)
6	sensibel / hygrometer		(z)
7	niev / barometer		(r)
8	bass / pressiun		(b/b)
9	nausch / garniala		(f)
10	surprendent / precipitaziun		(o)
11	freid / notg		
12	bien / plievgia		(da)

13	spess / brentina		
14	burgaliu / ne- blas		(f)
15	stuppuau / notg		(to)
16	gries / garnials		
17	clar / glina		
18	schetg / stad		(te)
19	mursin / vent		
20	schetg / brenti- na		(a)

Pensum 6: Studegia las tabellas che suondan ed empren da translatar dil tudestg el romontsch!

Fuormas irregularas dalla gradaziun digl adjectiv:

1	Sie sind schlechter als du.	Els ein menders che ti.
2	Das ist der schlechtere Weg.	Quei ei la mendra via.
3	im schlimmsten Fall	el mender cass
4	von minderer Qualität	da mendra qualitad
5	Wir haben nicht die geringsten Spuren gesehen.	Nus havein buca viu ils menders fastitgs.
6	Er weiss nicht das Geringste.	El sa buca la mendra caussa.
7	sich verschlechtern	ir da mal en pir
8	bedrängt/geplagt werden	haver che fa pir
9	Die letzten Dinge werden die schlimmsten sein.	Las davosas caussas vegnan ad esser las pi- ras.
10	Das Wetter verschlechtert sich.	Laura vegn aunc pira.

Il positiv:

11	Paul ist gross.	(II) Pauli ei gronds.
----	-----------------	-----------------------

Il cumparativ:

12	Johann ist so gross wie Georg.	(Il) Gion ei (a)schi gronds sco (il) Gieri.
13	Der jüngste Bruder ist musikalisch nicht weniger begabt als die beiden anderen.	Il frar giuven ei buca meins musicals ch'ils dus auters.
14	Johann ist grösser als Georg.	(Il) Gion ei pli gronds ch'il/che Gieri.

Il superlativ:

15	Das ist ein brandneues Haus.	Quei ei ina casa resch nova.
16	Das ist das neueste Haus des Dorfes.	Quei ei la casa la pli nova dil vitg.

Il superlativ absolut (igl elativ):

Il superlativ absolut (elativ) cun adverbs sco: fetg, resch, zun, snueivel, terribel, stermentus, ordvart, schi, aschi, totalmein, tut, dubel:

17	ein sehr interessanter Artikel/Beitrag	in artechel zun interessant
18	ein erzummer Mensch	in carstgaun snueivel ureidi
19	ungemein naiv	terribel naiv
20	schrecklich eingebildet	stermentus imaginau
21	doppelt aufregend	dubel cudizzont
22	eine äusserst verzwickte Lage	ina situaziun ordvart cumplicada
23	ein ganz anderer Fall	in cass totalmein different

Il superlativ absolut (elativ) cun substantivs feminins abstracts el singular:

24	ein sehr starkes Pferd	in fermezia cavagl
25	sehr widerstandsfähige Schuhe	fermezia calzers
26	ein sehr schwerer Sack	in pesanca sac
27	ein bitterböser Mensch	in nauschira cumpogn
28	ein sehr guter Wein	in buontad vin
29	ein Prachtstag	in bellezia di
30	eine bitterkalte Nacht	ina ferdaglia notg
31	eine sehr schwere Kuh	ina peisa vacca

Igl ei era pusseivel da duvrar substantivs concrets (fetg savens vegn lu aunc la preposiziun „da“ aschuntada):

32	eine grosse Schneemenge	ina tatschada neiv
33	ein Prachtsexemplar eines Fisches	in(a) maschina pèsch
34	ein sehr grosser Mann/ein Ungeheuer	in pleder d'in um
35	eine grosse (unförmige) Frau	in cavagl d'ina femna

Ins anfla era substantivs el plural ch'expriman in'aulta qualitad. Els suondan il substantiv:

36	ein brandheisser Ofen	ina pegna caliras
37	ein Winter mit grossen Schneemassen	in unviern nevaglias
38	eine bitterkalte Nacht	ina nog ferdaglias

Il superlativ absolut (elativ) cun il suffix -issim:

39	meine allerliebste Mutter	mia carissima mumma
40	die allerheiligste Mutter Maria	Maria sontgissima
41	mit grösstem Vergnügen	cun grondissim plascher
42	eine hochgescheite Frau	ina perdertissima dunna
43	ein äusserst braver Schüler	in bravissim scolar
44	das Allerheiligste	il Sontgissim
45	Gott, der Höchste	igl Altissim

Il superlativ absolut (elativ) cun certs prefixs, sco p.ex.: extra-, multi-, super-, sur-, etc.:

46	ein ungewöhnlicher Fall	in cass extraordinari
47	ein vielfarbenes Prospekt	in prospect multicolor
48	ein superfeiner Likör	in liquor superfin
49	eine überreiche Ernte	ina raccolta surabundonta
50	ein ultramodernes Theater	in teater ultramodern

Il superlativ absolut (elativ) cun cumparegliaziuns fixas ed enconuschentas generalmein:

50	überaus sauer sein	esser asch sc'ina schula
51	schneweiss sein	esser alv sco la neiv
52	langdauernd wie ein Hungerjahr	esser liung sco igl onn dalla fom
53	bärenstark sein	esser ferms sc'in cavagl
54	erzdumm/stockdumm sein	esser tups sco la crappa
55	erzdumm/stockdumm sein	esser tups sco in tschep da lenna
56	äusserst dumm/albern sein	esser pli tups che liungs

Il superlativ absolut (elativ) cun la repetiziun digl adjектив:

57	ein allerliebstes Kleinkind	in car car pop
58	ein sehr gutes Kind	in bien bien affon
59	ein bitterböser Kerl	in nausch nausch giavel

Il superlativ relativ:

60	die bekannteste Stadt Frankreichs	il pli enconuschent marcau dalla Frontscha
61	der Kleinste unter uns	il pli pign denter nus
62	der bekannteste Spieler	il pli enconuschent dils giugadurs il giugadur il pli enconuschent
63	meine grösste Freude/mein grösstes Vergnügen	miu pli grond plascher
64	Er hat vom Besten gegeben, was er hat.	El ha dau dil meglier ch'el ha.

Pensum 10: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

LECZIUN 11: La posizun digl adjectiv attributiv

(cf. GS § 248ss.)

1. Introducziun:

Ti seregordas da ACCESS 7, grammatica, lecziun 9: „Sch'igl adjectiv qualificativ vegn duvraus sco attribut, secloma el **adjectiv attributiv**: il tschiel **blau**, la **biala** casa. Igl adjectiv attributiv sesanfla adina sper il substantiv.“ (d'anflar sut „3. Il diever digl adjectiv qualificativ“)

Sut „Remarcas“ stat ei scret ella medema lecziun: „Igl adjectiv attributiv stat magari avon il substantiv, magari suenter il substantiv: ina **biala** matta; paun **schetg**; in **bi** gi; skis **cotschens** (cf. era GS § 248 ss.)“

Ussa ei il mument pia cheu che nus prendein sut la marella la posizun digl adjectiv attributiv.

Interessant ei per semeglia ch'il tudestg enconuscha mo **ina** posizun digl adjectiv attributiv. Per tudestg stattan ils adjectivs attributivs adina davon il substantiv. Per romontsch ei quei pia different. Ulteriurs exempels:

in bi di	ein schöner Tag
ina casa brina	ein braunes Haus
in segl sensaziunal	ein sensationeller Sprung
in vast territori	ein weites Gebiet
ina egliada pitgiva	ein starrer Blick
ina figura rodunda	eine runde Figur
in liung viadi	eine lange Reise
in um vegl	ein alter Mann

Sco quei che ti sas era constatar eis ei buca aschia ch'ins sa semplamein metter igl adjectiv nua ch'ins vul. Igl ei gie nunpusseivel da gir per romontsch:

- ina brina casa
- in sensaziunal segl
- ina pitgiva egliada
- ina rodunda figura

Bein eis ei denton pusseivel da dir:

- in territori vast
- in vegl um

- il viadi liung

Cheu dependa ei denton tgei ch'ins vul propi dir. Dapli informaziuns da quei interessant fomen ch'ei d'anflar generalmein els lungatgs latins sco il talian, franzos, spagnol, catalan, portughes, suonda ussa sutvart.

La GS § 248 constatescha – sco nus havein era gest viu – il suandont:

Emprema constataziun generala:

Igl adjectiv attributiv sa star avon u suenter il substantiv.

La GS § 248 cuntascha: Igl ei buca sempel da stabilir reglas precisas e fixas. Igl ei denton pusseivel d'indicar il diever il pli usitau, da mussar tendenzas dil lungatg e da dir tgei ch'ei da preferir en in cass ni l'auter.

Ina secunda constataziun generala seigi era nudada gia ussa:

Secunda constataziun generala:

La gronda part dils adjectivs stat en romontsch suenter il substantiv.

Ei valan las suandontas tendenzas petuccont la posizun digl adjectiv attributiv:

2. Suenter il substantiv (cf. GS § 249)

Adina suenter il substantiv stattan las suandontas treis gruppas (reglas 1-3):

Regla 1:

Adjectivs che indicheschan qualitads ch'ins sa tschaffar culs senns (colurs, fuormas, tempa, gust etc.), sco era qualitads corporalas.

Exempels:

- ina rassa *alva, blaue, verda* (colur)
- ina rassa *rodunda, quadra, ovala* (fuorma)
- in vent *cauld, freid, satel* (tempa)
- in vin *dultsch, ferm* (gust)
- ina comba *grada, crutscha* (qualidad corporala)

Excepziun:

Adjectivs ch'indicheschan colurs che han ina muntada figurativa ni affectiva stattan avon il

substantiv:

- Quei ei stau *grischs* temps. (figurativ) (→ Das waren schlechte Zeiten.)
- Igl ei *neras uras*. (figurativ) (→ Es ist höchste Zeit.)
- El spargna *dil blau giavel*. (affectiv) (→ Er spart, was er nur kann.)

Ner e dil blau giavel han cheu buca la funcziun digl adjectiv che exprima la colur, mobein ina funcziun elativa. Els expriman semplamein in grad fetg ault.

Regla 2:

Adjectivs che indicheschan la naziunalitad, la religiun, l'appartenenza politica e caussas semegliontas.

Exempels:

- il lungatg *romontsch, franzos, talian* (naziunalitad)
- la religiun *protestanta, catolica* (religiun)
- in deputau *cristiansocial* (politica)
- in principi *democratic* (politica)

Regla 3:

Particips dil perfect e dil present duvrai sco adjectivs.

Exempels:

- ina fiasta *reussida, gartegiada* (particips dil perfect)
- in vestgiu *isau, cuntschau* (particips dil perfect)
- in sistem *transparent, perschuatent* (particips dil present)
- aria *currenta, aua currenta* (particips dil present)

3. Avon il substantiv (cf. GS § 250)

Avon il substantiv stattan ils adjectivs, sch'els expriman...:

Regla 4:

...in giudicamet ni in mein

Exempels:

bi – mitgiert	ferm – fleivel	clar – stgir
grond – pign	perdert – tup	niev/giuven – vegl
bien – schliet	liung – cuort	spert – plaun

Exempels:

ina *bi di*; in *pign* tschancun; in *bien* affon; in *nausch* cumpogn; in *tup* sentiment; in *liung* di; in *clar* meini; ina *veglia* idea; in *spert* buob; in *ferm* giuven; in *pauper* fabricat; in *vast* local; en *stretg* connex; *liungas* retschas; in *cuort* artechel; ina *promta* risposta; in *ruasseivel* cumpogn; in *clar* mussament; in *stgir* mument; in *sabi* magister; ina *brausla* glisch; ina *giuvna* amur

Regla 5:

...in'idea temporala ni quantitativa

Exempels:

las *cuortas* sentupadas
las *stedias* visetas

ina *certa* renconuschientscha
la *suletta* feglia

Regla 6:

...fuormas da curtesia

Exempels:

aultditgada raspada
la *ludeivla* suprastanza communalia
la *duida* creanza

respectus salids
la *venerabla* claustra
preziadas signuras, *prezai* signurs

Regla 7:

...ina qualificaziun affectiva

Exempels:

Ina *fantastica* giuvna!
Ina *stoda* fatschental!

Ti *benedida* historia!

Remarcas:

Sche quels adjectivs determineschan pli exactamein la muntada dil substantiv, vegnan els pazzai suenter il substantiv, detg cun auters plaids: **Quei ch'ins vul accentuar stat alla fin.**

Exempels:

- En in *cuort* artechel ha igl autur ventilau la problematica dils asilants en Svizra.
Denton: Artechels *cuorts* legian ins pli tgunsch che liungas litanias.
- Quei ei stau *fleivel*s arguments en favur dalla caussa.
Denton: El enconuscha sias varts *fleivlas*.
- Quei ei ina *veglia* historia.

Denton: Tgi cumpra in cavagl *vegl*?

- Il chor ha uss in *niev* dirigent.

Denton: Vul la capetscha *nova* ni la *veglia*?

- Quei ei stau *cuorts* muments.

Denton: Igl ei teis, fai mo pass *cuorts*!

- El ha salidau cun *duida* stema.

Denton: El ha buc adina demussau il respect *duiu*.

- Ina *nunsupportabla* situaziun!

Denton: Ti has raschun. Igl ei daveras ina situaziun *nunsupportabla*.

Remarca dallas remarcas:

Igl adjetiv **bien** fa in'exceptiun, el vegn mai mess suenter il substantiv:

- in *bien* caracter, in *bien* apiestel (ironic), *bien* fein, *bien* fried

Quei vala nromalmein era pils adjetivs **agen**, **medem** e **tal**. Era quls adjetivs vegnan tschentai mo avon il substantiv:

- in *agen* apiestel, in'*atgna* casa, siu *agen* frar
- il *medem* dretg, la *medema* canzun, dalla *medema* opiniun
- in *tal* cudisch, *talas* tschontschas, en/da *tala* maniera

In cass special fuorma igl adjetiv **sogn**. (cf. GS § 250 c!)



Pensum 1: Studegia ed empen da translatar dil tudestg el romontsch! La giesta completa anflas ti sin Moodle.

1	ein schöner Tag	in bi di
2	ein braunes Haus	ina casa brina
...
89	ein solches Buch	in tal cudisch
90	solche Gerüchte	talas tschontschas

Pensum 2: Accorda e tschenta ils adjetivs attributivs el dretg liug indicond la regla culla numra corrispondenta!

Tun e cametg

1. Il cametg ei in (fascinont) _____ fenomen
 _____ (Regla _____).

2. Il (renomau) _____ inventader

(Regla_____) Benjamin Franklin ha cumprovau ch'il cametg ei ina (electric) _____ scargada (Regla_____.).

3. El ha schau sesalzar in drag vid ina (liung) _____ corda (Regla_____.).

4. La (bletsch) _____ corda (Regla_____) funcziunava sco (electric) conduct _____ (Regla_____.).

5. Tuccava in cametg il drag, dev'ei (intensiv) _____ sbrenz-las _____ (Regla_____) giudem la corda; (in dètg malsegir) experiment _____ (Regla_____.).

6. La (modern) _____ scienzia (Regla_____) differenziescha denter (terrester) cametgs _____ (Regla_____) e (atmosferic) _____ cametgs (Regla_____.).

7. Mo ina (pign) _____ part (Regla_____) succedan denter neblas e tiara.

8. Cametgs han lur origin en (vast) _____ cellas d'urezi (Regla_____) (nibels d'urezi) che san contonscher in diameter da plirs kilometers.

9. In (ferm) _____ vent (Regla_____) che sesaulza sparta las cargas electricas positivas dallas negativas; las cargas negativas sesanflan ella part sut dils nibels.

10. Sin tiara sco era ellas parts sura dils nibels serimnan (positiv) cargas _____ (Regla_____.).

- In (remarcabel) _____ fenomen
 _____ (Regla _____) : la (grond)
 part _____
- (Regla _____) dils (principal) _____ cametgs
 _____ (Regla _____) van dalla tiara ano ensiviars, abs-
 trahau da (pign) _____ excepiuns
 _____ (Regla _____) da (ault) _____
- (Regla _____) baghetgs _____ (Regla _____)
11. In (cuort) _____ mument
 _____ (Regla _____) avon succeda ina prescargada
 dallas neblas alla tiara, ad egl strusch veseivla, silsuenter suonda il (principal)
 cametg _____
 (Regla _____).
 (fontauna: Partenza, pp. 34, 35)

Pensum 3: Accorda e tschenta ils **adjectivs attributivs** el dretg liug indicond la regla culla numra corrispudenta!

1. La (pli ault) _____ temperatura
 _____ (Regla _____) ch'ins ha saviu mesirar, ei circa 30'000°C pil mumentin da 1/1'000'000 secunda.
2. (terrester) _____ cametgs
 _____ (Regla _____) han ina lunghezia da 5-7km; tier (atmosferic) _____ cametgs _____
 (Regla _____) variescha lur lunghezia da 8-16 km.
3. Il cametg ha in _____ diameter
 _____ (Regla _____) da paucs centimenters .
4. Paregliau culla (immens) _____ spertedad
 _____ (Regla _____) dalla glisch (300'000 km/h) ei quella dil cametg mo denter la dieschaval e la tiarza part; denton tunschess quella spertedad da spedir il cametg en ina secunda duas gadas entuorn il mund.

5. Cametgs san buca sligiar nos (actual) _____ problems
 _____ (Regla _____) d'energia.
6. La (nunimaginabel) _____ tensiun electrica
 _____ (Regla _____) d'in cametg sa contonscher plirs
 100 milliuns volts; ella sa denton buca vegnir utilisada.
7. Il tun deriva enteifer in fragment d'ina secunda per consequenza dalla (scaldau)
 _____ aria _____
 (Regla _____) egl intern dil cametg.
8. La (calirau) _____ aria
 _____ (Regla _____) sederasa cun (enorm)
 spertedad _____
 (Regla _____).
9. Quella derasaziun dall'aria en fuorma d'ina unda da pressiun ei igl origin da (acustic)
 _____ undas _____
 Regla _____) che nus numnein il tun.
10. Il tun va cun la (mudesta) _____ spertedad
 _____ (Regla _____) da „mo“ 330 m/s ed ei perquei
 d'udir pér suenter ch'ins ha viu il cametg.
11. Ins sa udir il tun en ina (maximal) _____ distanza
 _____ (Regla _____) da 15-20 km.
 (fontauna: Partenza, pp. 35, 36)

4. Adjectivs cun midada da muntada (cf. GS § 252)

Certs adjectivs midan lur senn secund la posizun ch'els han:

ina <i>criua sort</i>	schambun <i>criu</i>
<i>diras testas</i>	<i>lenna dira</i>

Il plaid *criu* ella formulaziun „criua sort“ ha tut in'autra muntada che il plaid *criu* ella formulaziun „schambun criu“.

<i>criua sort</i>	ein grausames Schicksal
<i>schambun criu</i>	luftgetrockneter Schinken

Pensum 4: Declara „*diras testas*“ e „*lenna dira*“ (il vocabulari gida tei!)

<i>diras testas</i>	_____
<i>lenna dira</i>	_____

Ei dat buca aschi biars adjectivs ta tala natira. Sch'els stattan avon il substantiv, sche tschontschan ins da **senn figurativ**; da **senn propri** sch'els stattan suenter il substantiv.

Regla 8:

Adjectivs da senn figurativ stattan avon il substantiv, adjectivs da senn propri stattan suenter il substantiv.

Pensum 5: Declara las muntadas leu nua ch'ellas mauncan!

senn figurativ	senn propri
l' <i>aulta</i> noblezia	ina casa <i>aulta</i>
muntada: l'aristocrazia	muntada: _____

bargir <i>cauldas</i> larmas	prender in bogn <i>cauld</i>
muntada: larmas da tristezia	muntada: _____

in <i>criu</i> unviern	magliar carn <i>criua</i>
muntada: _____	muntada: _____

in <i>grond</i> um	in um <i>grond</i>
muntada: _____	muntada: da statura

in <i>frestg</i> giuven	groma <i>frestga</i>
muntada: _____	muntada: _____

in <i>dir</i> cor	lenna <i>dira</i>
muntada: _____	muntada: p.ex. lenna ruver

quella <i>benedida</i> plievgia	aua <i>benedida</i>
muntada: beinvegnida ni era senn ironic	muntada: _____

in <i>pauper</i> schani	in carstgaun <i>pauper</i>
muntada: _____	muntada: che ha buca daners



Pensum 6: Igl adjектив attributiv ha, secund sia posizun, ina differenta muntada. Applicescha endretg ils adjektivs en parentesa!

1. Tgei schampra suppa; quei ei gie la (blut) _____ aua
_____!

2. La (dir) _____ pial _____
silla plontapei ei savens mulestusa.

3. El sa buca alzar siu (dretg) _____ maun
_____.

4. Il manzaser ei en mes eglis in (fauls) _____ carstgaun
_____.

5. Miu frar pign ei ina (fin) _____ uolp
 _____.
6. In (freid) _____ vent _____
 va tras pial ed ossa.
7. Entras l'idea da resistenza senza violenza ei Mahatma Gandhi daventaus in (grond)
 _____ um _____.
8. El tierz mund vegn ei luvrau per ina (magher) _____ pa-
 gaglia _____.
9. Il (ner) _____ paun _____ ei
 pli nutritivs ch'igl alv.
10. Ei dat temas che meinan magari a (recent) _____ discus-
 siuns _____.
11. Tila en la (schuber) _____ camischa
 _____ !
12. Il tschéss-barbet ei in (rar) _____ utschi
 _____ ellas Alps.
13. La giuentetgna preferescha resti en (viv) _____ colurs
 _____.
14. „Cun la Cumionza Europea mein nus encounter (nausch) _____
 temps _____ “, manegia il Giohen.
15. Uonn ei stau in (benediu) _____ onn
 _____ da fretg.
16. Els han bargiu (cauld) _____ larmas
 _____ alla fossa.
17. En differents loghens da vacanzas vegn ei discussegliau da magliar (criu)
 _____ products _____.
18. Suenter il referat „Nua ir cul rumien radioactiv?“ ha ei dau ina (viv)
 _____ discussiun _____.
 (fontauna: Partenza, p. 37)

Pensum 7: Differenta muntada digl adjectiv attributiv secund sia posiziun. Applichescha endretg ils adjectivs en parentesa!

1. Quei pictur-artist preferescha (recent) _____ colurs
_____.
2. Igl ei (ner) _____ uras
_____ da tgirar igl ambient.
3. Cun tals (nausch) _____ calzers
_____ ascend'ins buca quei cuolm.
4. Il calender da 100 onns predi in (freid) _____ unviern
_____.
5. In politicher drova ina (dir) _____ pial
_____.
6. Lava tes dents, ni che ti portas gia cun 20 onns (fauls) _____
dents _____.
7. Il dretg _____ plaid _____ el
(dretg) _____ mument _____ sa far
miracas.
8. Quei vischin ei plitost in (asch) _____ cumpogn
_____.
9. Anita ei ina (dretg) _____ sora
_____ da miu amitg Gion.
10. Il pignet en nanna termaglia cun ses (blut) _____ pigiuts
_____.
11. Tgei has pomai pigliau a mauns; ti eis in (schuber) _____
cumpogn _____ !
12. La (benediu) _____ aua
_____ dueigi esser in segn che Dieus vegli proteger nus
dil mal e conceder salit a nus.

13. Ina (rar) _____ suppa _____
dosta strusch la fom.
14. Duront ils temps da muria ein biaras famiglias vegnidas tuccadas d'ina (criu)
sort _____.
15. Miu frar pign sa buca magliar (asch) _____ crut
_____.
16. Quei pazient sto secumentar cun (magher) _____ ca-
schiel _____.
17. Tgei (pauper) _____ galiot
_____, da beiber vi in tal fatg!
18. (pauper) _____ glieud _____, dat
ei buca la massa en Svizra, denton _____ glieud
_____ anflan ins abundontamein.

(fontauna: Partenza, p. 38)

Pensum 8: Fai mintgamai aunc 5 atgnas construcziuns cun adjectivs attributivs che stattan avon e 5 cun adjectivs attributivs che stattan suenter il substantiv, indicond odem dretg da tgei regla (R) ch'ei setracta, sco era schebein igl adjectiv stat avon (a) ni suenter il substanziv (s).

Adjectiv attributiv avon il substantiv:

bien	Oz ei stau in bien gi.	a		R4
pauper	Quei ei in carstgaun pauper.		s	R8
cumplicau	Quei ei ina construcziun cumplicada.			
pauper	Quei ei ina paupra caussa!			
niev	Quei ei in auto niev.			
blau	Els han cumprau in auto blau.			

Pensum 9: Legia la suandonta poesia (e canzun)! Noda lu cun fleter glischont verd tut ils adjektivs attributivs che stattan davon il substantiv, cun fleter glischont tgietschen tut ils adjektivs attributivs che stattan suenter il substantiv!

Il cavrer si d'alp

Biala glina, po festgina, il cavrer sto ir marvegl!
Mia caura fa bial'aura, gia cumpara il sulegl.
Sco in'unda dalla spunda va miu muvel si per trutg,
jarva castqa, verda frastqa questa bein, e niebel brutq.

Silla riva aua viva, pren jeu or cun palmamaun.
Cun vibronta vusch tunonta benevent'jeu la damaun.
Sin capiala ina biala flur alpina ei miu matg,
cun furtina spert camina tier la mumma miu patratq.

La muntogna fa amogna al carstgaun in grond tresor.
La bellezia cun carezia emplenesccha tut il cor.
Olma mia conta pia dal profund neusiador!
Melodia plein legría ferm rebatta quiador.

(Text da Gion Battesta Sialm. Musica da Tumasch Dolf, d'anflar sco canzun el cudisch da canzuns „Luscheina“, p. 166)

Pensum 10: Legia la secunda part dalla praula „Il salep e la furnicla“ nudond cun fleter gli-schont verd tut ils adjectivs attributivs che stattan davon il substantiv, cun fleter glischont tgietschen tut ils adjectivs attributivs che stattan suenter il substantiv.

Il salep e la furnicla (cf. era ACCESS 7, tom III!)

2. part

Il di da nozzas arriva. Cauld e bi sulegl, tschiel blau, bunaura, il mund spir verdura e flurs. Pli bi san ins gnanc patertgar.

Avon casa dalla furnicletta ei tut il plaz scuaus e spurlaus schuber e bein. Ed entuorn entuorn las flurs che s'enclinan sin lur costs e fan stupenta parada.

La casa dalla furnicletta sesarva. Il spus vegn orda porta. El sto seplaccar per buca pigliar en igl esch cun siu cilender. Ridischen, tgei cumparsa che nies salep fa! Cassacca brinverda cun bar-lacs, camischa e cravatta alva e caultschas melnas. La furnicla ha dau uorden e fatg ora tut cul fier. Ei para sco niev. Siu spus ei bials. Ed ina flur porta el sin in'ureglia ed ina melna en bucca. Quei ei narr bi.

La spusa sto mirar e mirar ed ei tut enta parvis. Mo era ella ei fina en siu vestgiu da vali brin-tgietschen e siu fin capetsch dalla colur dalla rassa. Vid culier e mungets ha la cusunza cusiu bials pézs. Per las pantoflas da spusa ha il calger fatg vegnir dil pli fin curom tgietschen.

„Sche mo ei vegnessen ussa, nos hospst!“ fa la furnicla. „Gnanc ils cambrers ein perpeis, ed il sulegl ei si in brav toc.“

„Lai ual, mia buna spusa. Ins sto dar peda alla glieud da far lur caussas. Spetgas vess?“

„O jeu hai in malruaus, bunamein sco ina trembletga. Sche mo nossa fiasta varga senza maluras!“

„Flausas, flausas e quets, mia cara! Ti mo pren si lev! Mo stai, uarda vi tscheu, tgi che vegn sul salisch neu!“

Ssssim! Ssssum! E la signura viaspra ed il bau s. Gion da Darvenas seplaccan en inaga sin la via davon ils spus. Quei ei ils cambrers che han da cumpignar oz spus e spusa.

„Mo bien di, bien di!“ fa la viaspra, tenend si il péz da sia rassa melna cun sdremas neras. „Ed essas levai saunamein, e co stat ei cun nos cars spus?“

E davos la viaspra cumpara il bau s. Gion en biala cassacca verda che trai sin blau. Propi da grond signur. El fa ina reverenza tochen plaun.

„Gratuleschel, gratuleschel! Buna ventira ad omisdus. Stupenta aura da nozzas, neve. Ussa mo allegher, biala spusetta!“

„Beinvegni! Ed engraziel che vus essas vegni“, fa la spusa.

„Gie, beinvegni, mes amitgs! Gie franc, miu bien cumpar da Darvenas, legher lein nus far, sunar e cantar.“

„E cheu hai jeu purtau in pign regal“, di la viaspra, „in regal da nozzas per vossa casa. Dus teppis grischs che jeu hai tessiu mezza onn stad. E tscheu aunc in ruog mel péra, da quel digl atun vargau. Prendei en pasch!“

„Mo ti fas bia memia bien, cara amitga. Tgei tratgas ti era?“ fa la furnicla in sproposit. „Engraziel da tut cor persuenter.“

„O jeu vegnel per cass era buca culs mauns vits. In auter ha era empriu in tec maniera.“

Ed il bau s. Gion raguda in bufatg satget orasut sia cassacca. „Quei ei dil pli fin graun ch'ei dat si Darvenas, digl extra fin. Dat las pli delicatas buglias e pettas. Igl ei pauc, mo da cor.“

„Ai, ai, cumpar! Ti das lu buca schi strusch. Quei ha la dètga peisa, ti ridischen e vaccas lenn! Dieus paghi melli gadas!“

„Gie, fai quen! Cala po d'engraziar, porta neu! Mo stai, stai! Ed il bau s. Gion tegn in maun davos l'ureglia e teidla. Udis? Tgei ei quei? Ti ridischoras, co quei tuna bein!“

„Haha! Da quellas caussas vesse vus buca spitgau“, ri il salep. „Quei ei la musica che vegn cun nos hospes. Neve, quei fuss!“

„Tschindarata, bum bum bum, cri cri, simseri simseri, sum sum sum. La musica. Tgei bagascha da musicants cun gegias, trumbettas e clarinettas. E co ei stattan sidretg e van bein el pass. Ils instruments tarlischan el suegl. Ei dat tut sbrinzladadas, cu in u l'auter fa in paus e volva siu instrument per schar digrar ora la spida. E tunar tuna quei. Na gliez, co quei ei bi!

Spus, spusa e cambrers stattan sigl ur dalla via per schar passar ils musicants. Il salep po nuota schar star da dar il tact cun ina comba. Finiastras e barcuns dalla casa dalla spusa ein plein tgaus che miran e teidlan quellas melodias festivas. E davos la musica vegnan ils envidai en ina liunga cadeina.

Il til seferma.

„Bravo, bravo! Bravissimo!“ tuna ei da tuttas varts.

Ils nozzadurs ein fins, finezia e dalla luna, enqualin miez ord cadeina. Ils spus ein tschinclai sigl amen da lur hospes che vulan far ils auguris.

Il bau fravi dalla nobla famiglia da Scarvatg vegn ordavon cun sia signura a bratsch. Els fan ina gronda reverenza avon ils spus.

„Nos pli sincers auguris, cara spusa e car spus!“ fa il bau fravi in tec tras il nas, alzond buca mal sia stupenta corna. „Mia dunna e jeu engraziein per la creanza, che vus veis fatg l'honur a nossa casa, envidond nus a vossa fiasta. Nos survients vegnan a presentar a vus in pign regal.“

„Ridischlops, co quel sa tschintschar“, tratgan ils dentuorn che stattan e teidlan cun bucca aviarta.

„Engraziel per Vos curteseivels auguris, signur da Scarvatg“, fa il salep sia reverenza. „Nus vein grond plascher e legria, mia spusa e jeu, che vus vegnis a nossas nozzas.“

Ed ussa sefultschan era ils auters neutier, tuccan maun als spus e dattan lur regals.

In grond salep verd ed in dallas alas cotschnas, mintgin cun in ruog vin da rugada.

La buccaria en rassa brina ed il best da seida nera dat tuaglia e serviettas alvas, tessidas orda flurs tscherscher.

Lu vegn il tavaun cun sias duas mattauns. Mintgina che porta in calisch plein rugada da mèl.

Il padrin dalla spusa, igl aviul Sumsum e treis da ses camerats rabetschan ina crosa da nitscholas dil pli fin mèl da flurs.

„La flur dil mèl per Tei ed El!

Possi far bein nus augurein.“

Aschia cantinan els, tschentond lur greva purtadira avon ils spus. Lura ina fuola da tschittas, alvas,

blaugas, brinas e gaglias cun puorla da sulegl sin las alas. Lu il bau tèc ed il bau Nossadunna ed ina manada gregls e saleps dall'entira parentella. Dalla vart dalla spusa in furniclam senza fin, furniclas melnas, cotschnas e neras. Perfin da quellas che semeglian damas, che han las alas liungas sco vels sul dies giu.

Ed igl ei in viriveri, in tunem e sunem da tschiens vuschs e reverenzas ed auguris e cumpliments senza fin. Ils spusai vegnan bunamein confus da quei schischuri. Tondanavon han ei da salidar, da tuccar maun e d'engraziar per tut ils buns giavischs ed ils bials regals.

Pér alla fin vegn in grond falien dalla crusch.

„Buna ventira!“ di el. „Igl ei plitost ina caussa rara ch'enzatgi sefa da parenz cun mei. Aschia tucca ei buca savens da far fiasta. Mo oz engraziel jeu che vus veis buca emblidau mei e vi era selegrar.“ Ed il falien rasa ora siu regal, ina finezia teila sco ina seida dalla pli biala.

„Quei dat umbrivals sin las finiastras da vossa casa. Jeu hai tessiu lien igl argien dil sulegl ed igl aur dalla glina e springiu la teila cun rugada dallas rosas selvadias. Dieus pertgiri vus e vossa casa!“

„Engraziel, engraziel!“ fa la spusa e svolva, tut surprida dalla legria, la bellezia teila tarlischonta.

„Audas, ei tucca! Nus stuein ir!“ scutina il salep a sia spusa.

In giuven tavaun ei sependius vid la tretscha d'ina flur bransina blaua. El trai e tila ch'il battagl va tut alla stuorna e fa ting, ting, ting. Ed il tavaun fa denteren brum, brum, brum. Igl ei precis sco da tuccar d'ensembe e tuna buserau bein.

Ei dat in brav stuschem e stilem, tochen ch'il viriveri cala e la pèra ei pinada. Il signur spus seposta ordavon, cumpignaus dalla viaspra che va sco dad ir sin ovs. Lu vegn cun pass franc il bau s. Gion che peglia maun alla carina spusa.

„Ussa, mo curascha e nuota ver trembletgas, signura spusa! En in'uretta eisi varghentau tut.“

Parenzs ed amitgs suondan dus a dus, scutinond e paterlond legramein. Igl ei ton ina bialaura narra.

Il dirigent dalla musica, in torment salep en mondura verda, fa in segn cun in fein. Las signuras dattan aunc spert ina targida al vestgiu ed ina strihada suls cavels. Ils signurs tilan grad la cravatta. Marsch!

Ils instruments sunan e giblan. Il til semetta sin via.

Flurs da tschien colurs segeinan e fan reverenzas al bi pèr da nozzas. Mellis feins verds, mellens e brins s'enclinan e sbassan lur spiglia per far honur als nozzadurs. Ina merlotscha cantina. Il bien sulegl fa bucca da rir e per dar enzatgei stiarna el daguots dad aur sur la via che las nozzas passan. La senda dil furnicler vegn vonzei tut quieta e bandunada.

(ord il cudisch „Praulas“; 2. part, pp. 278-281 (290); ISBN 3-906680-02-0; LR, 1984)

Pensum 11: Translatescha!

Part 1:

1. Angelina hat sich verliebt
2. Peter ist ein grosser fünfzehnjähriger Bursche.

3. Er hat schöne, grüne Augen und schwarze Haare.
4. Er ist ein sportlicher Typ und hat auch einen guten Charakter.
5. Peter kann gut zuhören, ist hilfsbereit und nie langweilig.
6. Seine negativen Eigenschaften?
7. Er ist selten pünktlich.
8. Morgen machen wir mit der Rhätischen Bahn einen schönen Ausflug nach Chur zusammen.
9. Naja, abwarten.
10. Mal schauen ob wir die kleine Rote nicht verpassen.

Part 2:

1. Die alte Frau, die bei meiner netten Nachbarin wohnte, hatte einen schönen Hund.
2. Der braune Hund meiner neuen Nachbarin spielt immer mit der kleinen Katze meines besten Freundes.
3. Mein intelligenter Freund unterhält sich immer mit der schönen Tochter meiner blonden Freundin.
4. Die braune Frau besucht die alten Eltern in den Ferien.
5. Die alten Grosseltern des netten Mädchens wohnen in einem grossen gemütlichen Haus am wunderschönen Strand.
6. Hanna setzt sich immer auf den grossen Stuhl, wenn sie bei der lieben Oma ist.
7. Ihre schöne Schwester sitzt schon auf dem roten Sessel am Fenster.
8. Ich habe eine rote Jacke in dem neuen Modegeschäft gekauft.
9. Die neue Jacke passt zu deiner blauen Hose, die ich von meiner besten Freundin bekommen habe.
10. Der kleine Sohn des dicken Mannes hat heute eine tolle Jacke an.
11. Der kleine Junge hat die runde Nase des netten Vaters, die kurzen Beine der kleinen Mutter und die schönen Haare der sympathischen Oma.

Part 3:

1. Die schönen Bilder von Pablo Picasso kann man sich in einem kleinen Museum in Deutschland ansehen.
2. Meine liebe Grossmutter hilft immer meinem kranken Grossvater.
3. Ein fleissiger Schüler macht immer seine Aufgaben mit grosser Freude.
4. Fleissige Schüler haben fast immer nur gute Noten.
5. Mein langweiliger Nachbar hat sich den linken Fuss gebrochen.
6. Meine kleine Tochter hat gestern hohes Fieber gehabt.
7. Das süsse Baby meines netten Bruders hat ein riesengrosses Auto von meiner ältesten Schwester bekommen.
8. Nach einem schönen Spaziergang haben wir uns gemütlich in das kleine Restaurant gesetzt.
9. Nach der langen anstrengenden Reise war Hans so müde, dass er seinen roten Koffer nicht mehr auspacken mochte.

10. Mit meinen lustigen Freundinnen aus dem kleinen Nachbardorf habe ich einen tollen Ausflug gemacht.

Pensum 12: Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!